LET'S
DO IT!!

#10 : TOKYO

トーキョー

TRANSLATED BY AK OF TROY
SCANNED AND EDITED BY MR_KYO
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

TCHIK
CRACK
WHA
WHAT?!!!
THAT'S A CHEAP KNIFE!!

YOU PIECE OF..!!
ゲシッ
OWAAA!!
!!

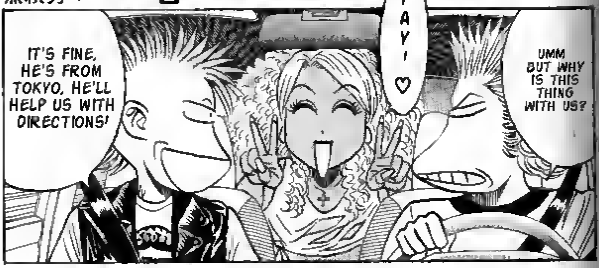
HEY YOU !!!
IF YOU DON'T WANT THIS GIRL TO DIE THEN LISTEN TO WHAT I SAY!!!
GOT THAT? FIRST CLOSE ALL THE CAR DOORS, ALL THE DOORS THAT ARE OPEN!!!
H E H . . .
WHAT ARE YOU SMILEING AT KID?!!
I SAID CLOSE !!
HUH?

TAKE THIS!
THICK HEEL KICK!!
URGH!
ガ…!
RUN RYO!!!
ズガ
HAAA

THANKS ROMIO!
WHAT?
THANKS REIJI.
YOU ALRIGHT, RYO?
I JUST CAME TO TELL THOSE OLD GUYS.
THAT YOU WERE A GUY AND THEY SHOULD STOP..
I.. IDIOT. I DION'T COME TO SAVE YOU..
WHAT?! YOU WANT SOME OF THIS?!
WOBBLE WOBBLE
THAT SURE PISSES ME OFF!
WHAT'S THAT?!
YOU ARE SO UN-CUTE!!

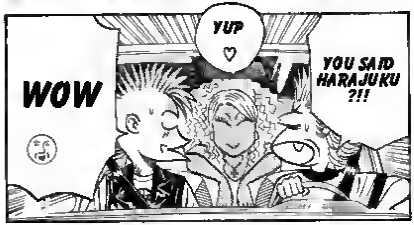
WE'RE HEADED TO TOKYO...
I LIVE IN TOKYO!
REALLY?!
HEY WHERE DO YOU TWO PLAN ON GOING?
OH...
IF WE DON'T HURRY UP AND GET OUT OF HERE THOSE BIG GUARD GUYS WILL KICK OUR ASSES!
HEY HEY THIS IS NO TIME FOR ARGUING KASUGA
HOLD ON RENJI.
AND...
NO... WE HAVE MOTOR-CYCLES AT THE BUS STOP...
LET'S GO TOGETHER!
I
YOU DON'T .....
THEY'RE LOUD
PLUS THE CREASE DOESN'T FIT MY ASS
WE DON'T NEED THOSE CRAPPY BIKES ANYMORE...
ボン
ボン

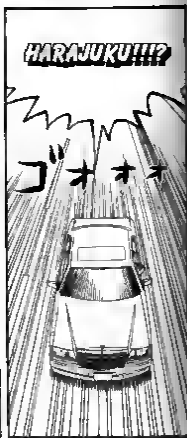
ドォォォン
ゴォォォォォォォォォォ
YEAH RIGHT !!!
WE'VE RISEN UP!!
YOU'VE KNOWN ME TWO DAYS AND WE'VE GONE FROM THE BACK OF A TRUCK TO A BENZ!!
HOW ABOUT IT REIJI!!

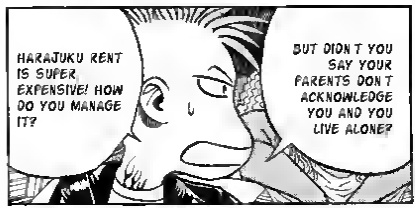

IT'S FINE, HE'S FROM TOKYO, HE'LL HELP US WITH DIRECTIONS!
YAY! ♡
UMM BUT WHY IS THIS THING WITH US?

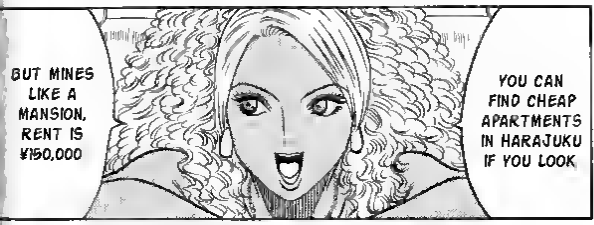
HARA-JUKU ♡

WHERE IN TOKYO?
BUT TOKYO IS DAMN HUGE


WOW
YUP ♡
YOU SAID HARAJUKU ?!!


HARAJUKU!!!?
ゴォォォ


HARAJUKU RENT IS SUPER EXPENSIVE! HOW DO YOU MANAGE IT?
BUT DIDN'T YOU SAY YOUR PARENTS DON'T ACKNOWLEDGE YOU AND YOU LIVE ALONE?



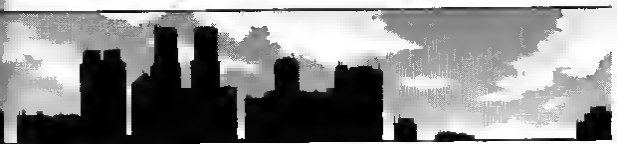
¥150 000 = APPROXIMATELY $1 500

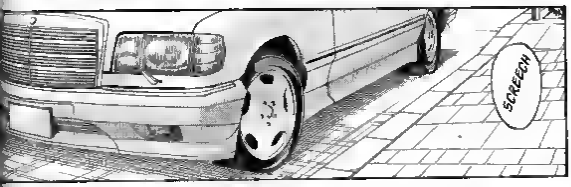
KYAA!! KEEP YOUR EYES ON THE ROAD!!
WHOA!!
HOW CAN A 16 YEAR OLD AFFORD THAT?!!
KYAA!
SHUT THE HELL UP!!
WHA?!!
NO I'M NOT!!!
I KNOW! YOUR SELLING YOUR-SELF!! MUST BE!!

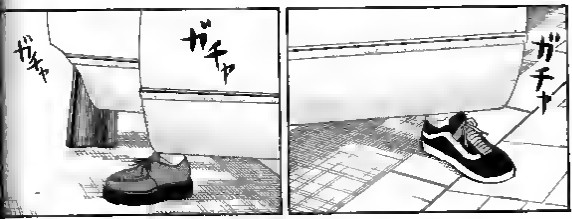
I MAKE MY MONEY FROM A PART-TIME JOB THAT HELPS ME OUT.
I'M WORKING TODAY, TOO I WAS PLANNING ON LEAVING AFTER SEEING THAT ONE BAND.
DUMMY
GEEZ... CALM DOWN.
LARGE GYUUDON ONE TWO THREE FOUR .....
IF I HAD 150,000 YEN...
HEY YOU LISTENING?
SIGH I CAN'T KEEP UP.
ARE GOING TO START A BAND RIGHT?!
YOU GUYS .....
I'M CHANGING THE SUBJECT BUT...
UMM
N?
MMMM

THEN LET ME!!
IF YOU DON'T HAVE A DRUMMER YET, THEN LET ME!!!
IF I'M NOT GOOD ENOUGH THEN WE CAN FORGET IT!!
OF COURSE I'LL AUDITION...
HEY WHAT'S HE GONNA SAY!
HEY, RYO!
WE ARE TRYING TO CREATE A MONSTER BAND
IT'S HIGH
THAT WILL ONE DAY BE THE BEST IN JAPAN NO THE WORLD

ゴン
WHA~~~~!!!
NO ! MEANT THE AUDITION FEE IT'S A MILLION YEN
YES!! I KNOW YOU GUYS ARE AT A HIGH LEVEL..
OUT COLD FROM HITTING HEAD ON DASHBOARD
NO!
THEN GIVE UP..
I CAN'T PAY THAT MUCH..
GYAA!! STOP IT!!!
TAKE ME!!!
FINE!! FOR FREE!
YAY!! YAY!!
FOR FREE?
ALRIGHT!! YOU CAN AUDITION!! SO STOP!! STOP!!
I'LL JUST HAVE TO PAY WITH MY BODY.
HUH ?!
ALRIGHT, I UNDERSTAND..
TAKE ME!!!




SCREECH


ガチャ
ガチャ
ガチャ

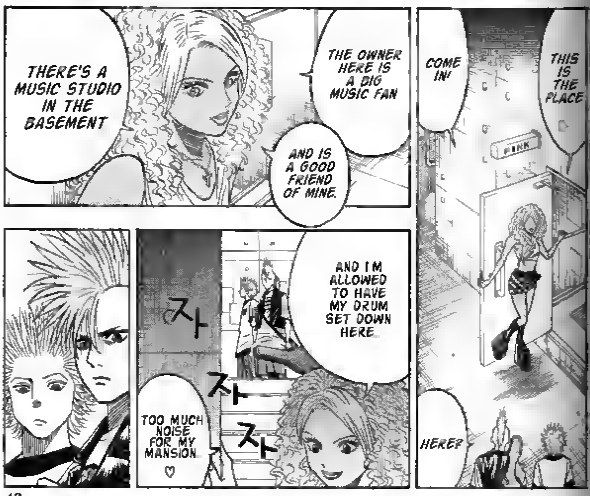
HEH♡
WE'RE HERE!!
YEAH!! WE'RE HERE KASUGA!!

TOKYO!!

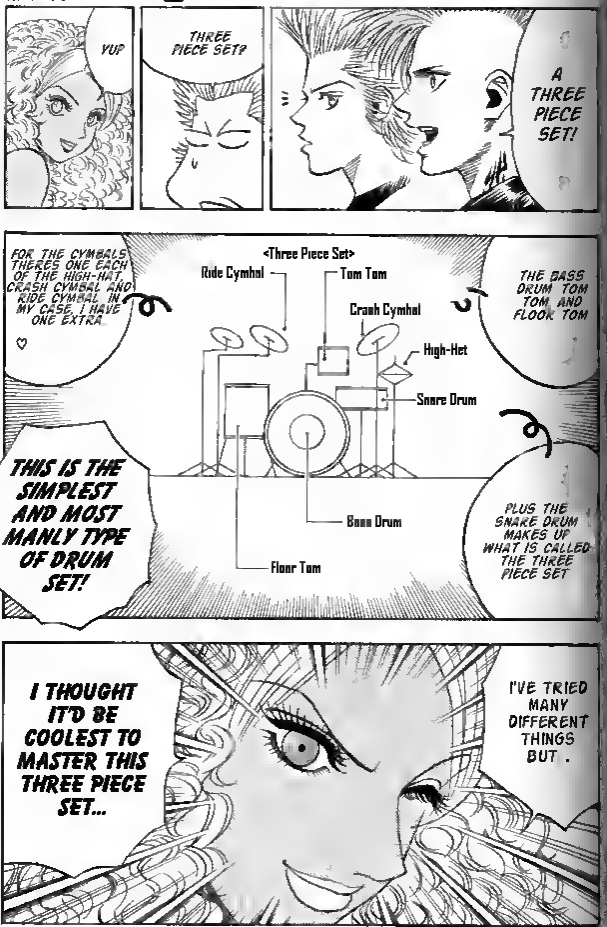
SEEING THE ENTRANCE TO HARAJUKU AND GETTING THIS EXCITED.
HE HE
YOU DON'T SEE THIS VERY OFTEN.
HA HA HA HA
HE HE HE HE
THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT ♡
HOW ABOUT DOING IT RIGHT NOW?
OH YEAH!! ABOUT MY DRUMMING AUDITION.
WAIT RYO WHAT ABOUT THIS BENZ?
FOLLOW ME IT'S CLOSE..
HUH? OH YEAH
RIGHT REIJI?
OH SURE!
DECIDING WHILE I WAS KNOCKED OUT!!!
GOOD♡

DON'T WORRY ABOUT IT!
IT'S PARKED ILLEGALLY SO THE POLICE WILL HAULT IT AWAY EVENTUALLY. ♡
THEY'LL CHECK WHO THE OWNER IS AND RETURN IT...
WITH A HUGE FINE ATTACHED OF COURSE! ♡

I SEE

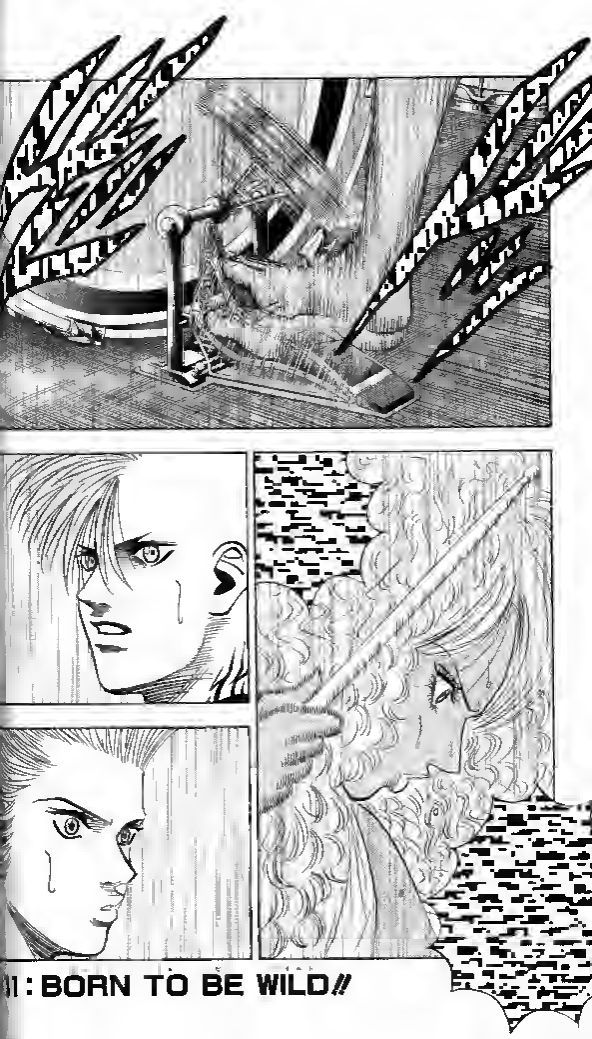

THIS IS THE PLACE
COME IN!
THE OWNER HERE IS A BIG MUSIC FAN
AND IS A GOOD FRIEND OF MINE.
THERE'S A MUSIC STUDIO IN THE BASEMENT
HERE?
AND I'M ALLOWED TO HAVE MY DRUM SET DOWN HERE...
TOO MUCH NOISE FOR MY MANSION ♡

THIS WAY...
DON'T BE SHY!
BAM!!♡


YUP
THREE PIECE SET?
A THREE PIECE SET!
FOR THE CYMBALS THERES ONE EACH OF THE HIGH-HAT, CRASH CYMBAL AND RIDE CYMBAL IN MY CASE, I HAVE ONE EXTRA.
<Three Piece Set>
Ride Cymbal
Tom Tom
Crash Cymbal
High-Hat
Snare Drum
Bass Drum
Floor Tom
THE BASS DRUM TOM TOM AND FLOOR TOM
THIS IS THE SIMPLEST AND MOST MANLY TYPE OF DRUM SET!
PLUS THE SNARE DRUM MAKES UP WHAT IS CALLED THE THREE PIECE SET
I THOUGHT IT'D BE COOLEST TO MASTER THIS THREE PIECE SET...
I'VE TRIED MANY DIFFERENT THINGS BUT .

OK
スポッ
スタン・
スタン・
タタン…
ドッ
ドッ
ハァ
チャッ
ALRIGHT I FEEL GOOD ♡
HAAA
FIRST OFF, THE BASICS OR ROCK, AND 8-BEAT VARIATION.
HERE I GO, REIJI, ROMIO ……

カッ
カッ
カッ


II : BORN TO BE WILD//

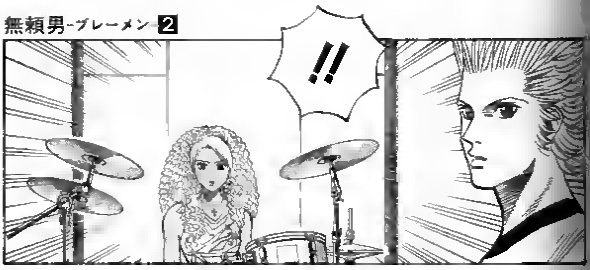
#11：BORN TO BE WILD!!

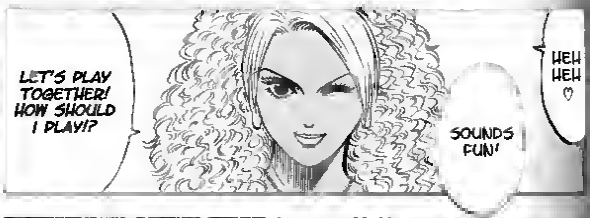
SCANNED BY: M_KYO
TRANSLATED BY: AKOFTROY
EDITED BY: SSJTRUNKS 130
WWW.TOKYOMAWORLD.COM

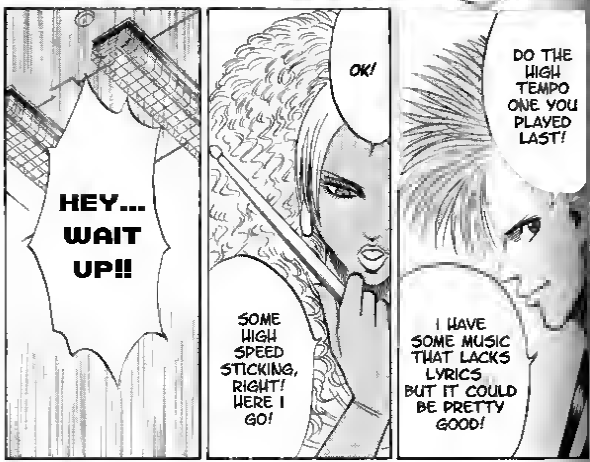
SO... WHAT DID YOU THINK, REIJI, ROMIO...
THE "3-POINT" SET ISN'T VERY SHOWY, BUT...
WHEN IT COMES DOWN TO IT...
A DRUMMER IS ALL ABOUT...
SO, HOW WAS IT ♡
"HEART-BEAT," RIGHT ♡

THE ABILITY WAS OBVIOUS...
IT'S TRUE THAT...
IT WASN'T VERY SHOWY, BUT...
I HAD UNDER-ESTIMATED YOU, RYO
YOUR PLAYING WAS INCRE-DIBLY COOL
IT WAS MUCH MORE "ROCK" THAN I HAD IMAGINED!
AND...
OH..! REALLY!!!
SO I CAN BE IN THE...
NO
NOT YET!

HUH!?
ゴソゴソ
ズズ…
FIRST I HAVE TO AUDITION
OR IT WOULDN'T BE FAIR!
ズシ…
トサッ


!!


LET'S PLAY TOGETHER! HOW SHOULD I PLAY!?
SOUNDS FUN!
HEH HEH ♡


HEY... WAIT UP!!
SOME HIGH SPEED STICKING, RIGHT! HERE I GO!
OK!
I HAVE SOME MUSIC THAT LACKS LYRICS BUT IT COULD BE PRETTY GOOD!
DO THE HIGH TEMPO ONE YOU PLAYED LAST!

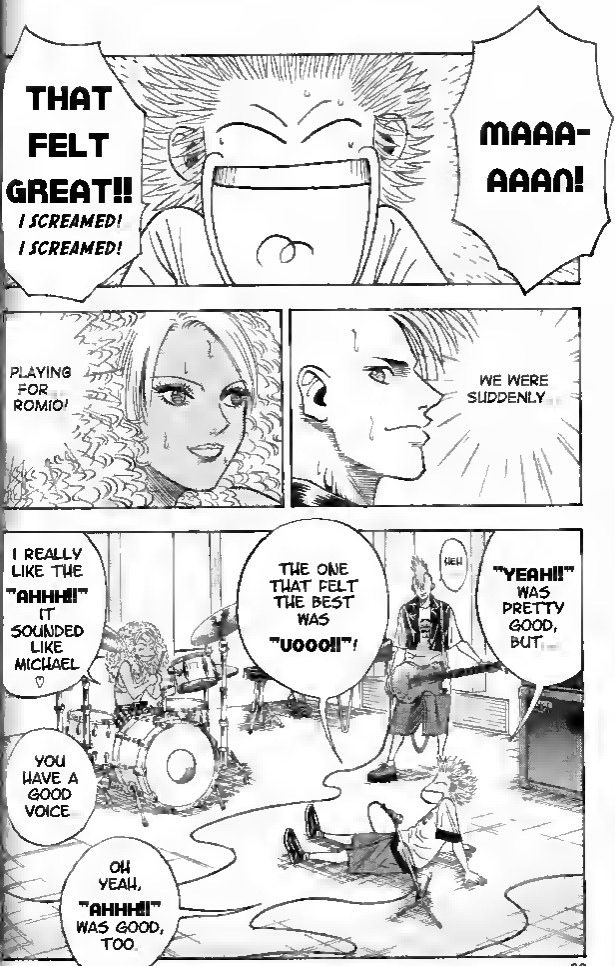
AREN'T YOU BASTARDS ...
FORGETTING SOMEONE!!?
AH?
MIX ME IN!
HEEEEEEEEH
THAT DOESN'T MATTER
LY-RICS?
WERE YOU LISTEN-ING!
THE MUSIC WE'RE ABOUT TO PLAY HAS NO LYRICS!
OR ARE YOU

I JUST WANNA SCREAM A LITTLE!
HAVE YOUR "FREE-DOM"!
THAT'S JUST LIKE ROMIO!
SOUNDS GOOD!
HEH HEH ♡

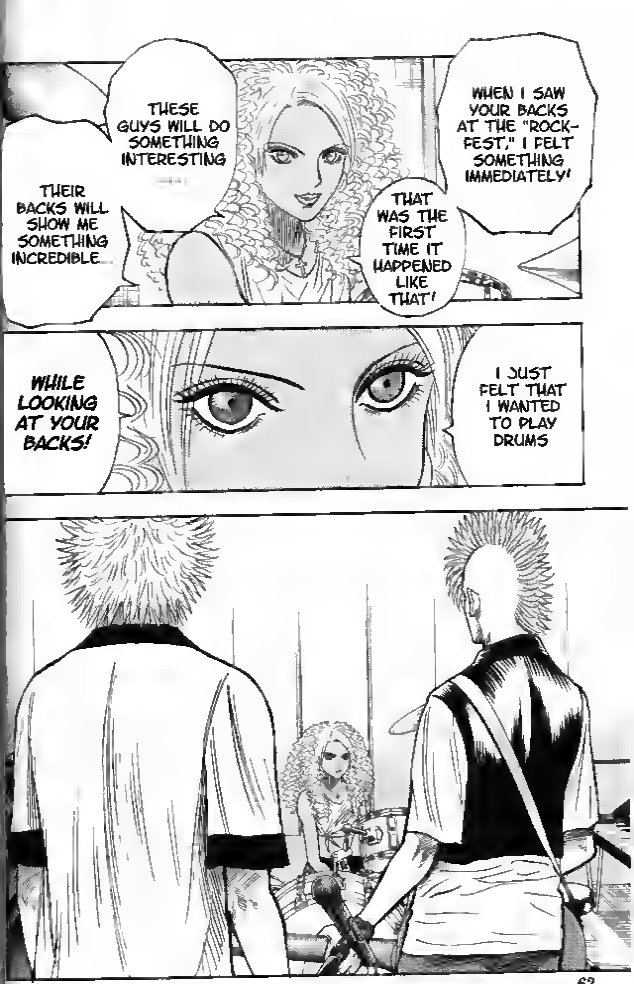
CHI!
CHI!
CHI!
CHI!

KASUGA ROMIO!
YOU'RE JUST SCREAM-ING...
YET ...

YOU'RE AWE-SOME!!!


THAT FELT GREAT!!
I SCREAMED! I SCREAMED!
MAAA-AAAN!
PLAYING FOR ROMIO!
WE WERE SUDDENLY
I REALLY LIKE THE "AHHH!" IT SOUNDED LIKE MICHAEL ♡
YOU HAVE A GOOD VOICE.
OH YEAH, "AHHH!" WAS GOOD, TOO.
THE ONE THAT FELT THE BEST WAS "UOOO!"!
HEH
"YEAH!" WAS PRETTY GOOD, BUT...

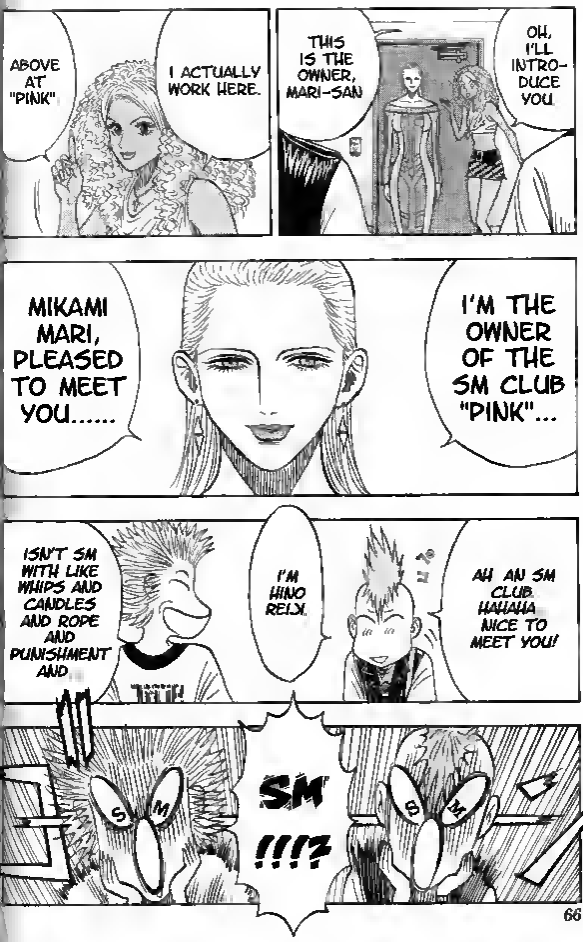
BUT... YOU KNOW WHATEVER KIND OF "ROCK" YOU GUYS PLAYED
ISN'T IT OBVIOUS?
IT WAS SUPER COOL!
HEH HEH ♡
MY GUITAR PLAYING
MY SONG!
SO, RYO, HOW WAS IT?
BACKS!?
SINCE THE TIME I SAW YOUR BACKS ♡
I FELT I WANTED TO BE IN A "BAND" WITH YOU GUYS!
IF I DON'T FEEL ANYTHING FROM LOOKING AT THEIR BACKS..... THEN IT DOESN'T WORK FOR ME!
I'M AT THE BACK OF THE STAGE WATCHING THE OTHER BAND MEMBERS' BACKS
I'M A DRUMMER!

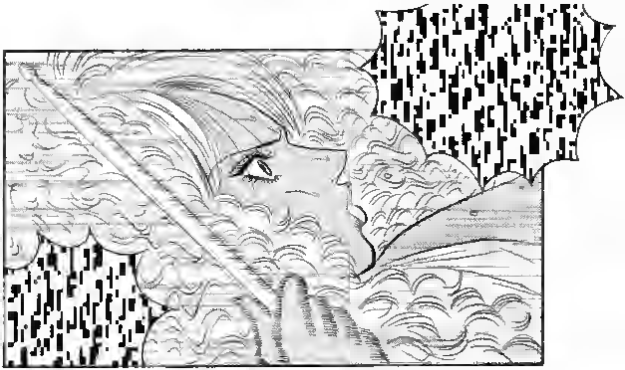

THESE GUYS WILL DO SOMETHING INTERESTING
THEIR BACKS WILL SHOW ME SOMETHING INCREDIBLE...
WHEN I SAW YOUR BACKS AT THE "ROCK-FEST," I FELT SOMETHING IMMEDIATELY!
THAT WAS THE FIRST TIME IT HAPPENED LIKE THAT!
WHILE LOOKING AT YOUR BACKS!
I JUST FELT THAT I WANTED TO PLAY DRUMS

YAY! YAY!!
REALLY!
WE'LL GO WITH RYO!
ALL RIGHT! FOR DRUMS...
I DON'T CARE ABOUT GENDER... AS LONG AS THEY HAVE TALENT!
THERE ARE SOME SMALL GENDER PROBLEMS BUT...
THA... THAT'S COOL, RIGHT KASUGA!
BUT CAN'T WE DO SOMETHING ABOUT THAT SUPER ANNOYING PER-SONALITY...
IT SHOULD BE ALL RIGHT
DON'T WOR-RY
RYO AND US
DON'T SAY THAT...
ARE STRAYS THAT RAN AWAY FROM HOME
RYO'S A STRAY CAT THOUGH
WE'LL WORK WELL TOGETHER

WE'LL
...
BECOME A GREAT "BAND"..... TOGETHER!!

GA CHI
!!!
WELL, THIS IS RARE, RYO-CHAN
TO FORGET ABOUT WORK
HUH!? OH NO! IT'S THAT TIME!!?
SOR-RY!!
MARI-SAN!

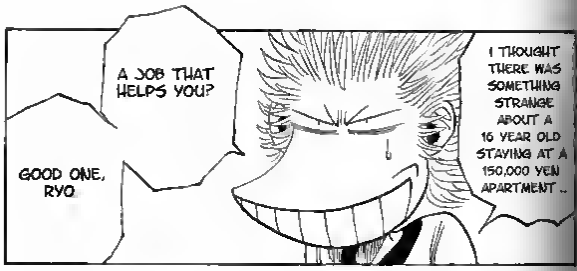

ABOVE AT "PINK"
I ACTUALLY WORK HERE.
THIS IS THE OWNER, MARI-SAN
OH, I'LL INTRO-DUCE YOU
MIKAMI MARI, PLEASED TO MEET YOU.....
I'M THE OWNER OF THE SM CLUB "PINK"...
ISN'T SM WITH LIKE WHIPS AND CANDLES AND ROPE AND PUNISHMENT AND
I'M HINO REIKI.
AH AN SM CLUB. HAHAHA NICE TO MEET YOU!
SM
SM
SM
!!!?

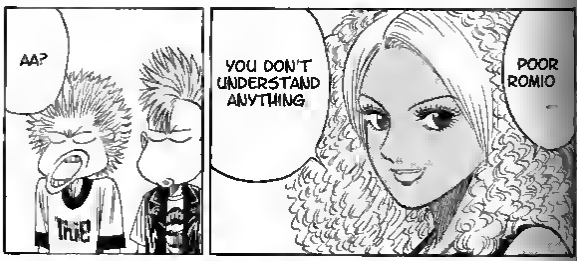


#12 : STAIRWAY TO HEAVEN

SCANNED BY MR_RYO
TRANSLATED BY AKOFTROY
EDITED BY TASHA MAC
PRESENTED BY TORIYAMA'S WORLD - WWW.TORIYAMAWORLD.COM

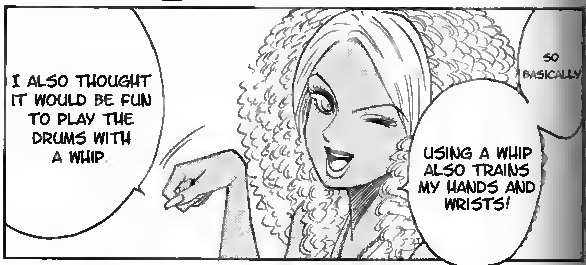
S&M???!
PINK
.....
SCREAMING LIKE MONKEYS
BECAUSE OF SEX?
THAT'S THE PROBLEM WITH COUNTRY FOLK
HE HE ♥
DON'T MESS WITH THE COUNTRY!!
I'LL KILL YOU!!!
ゴー
WHAT'D YOU SAY?!!


A JOB THAT HELPS YOU?
GOOD ONE, RYO
I THOUGHT THERE WAS SOMETHING STRANGE ABOUT A 16 YEAR OLD STAYING AT A 150,000 YEN APARTMENT ..

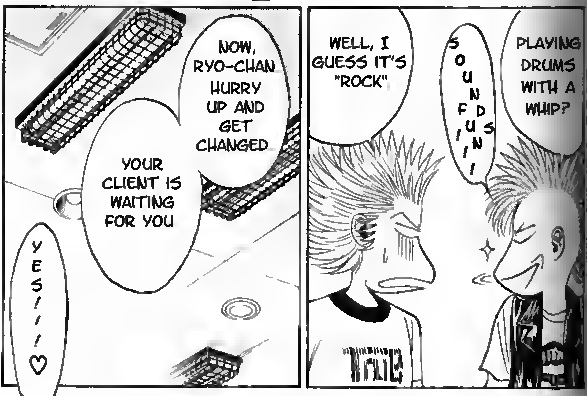

AA?
YOU DON'T UNDERSTAND ANYTHING
POOR ROMIO

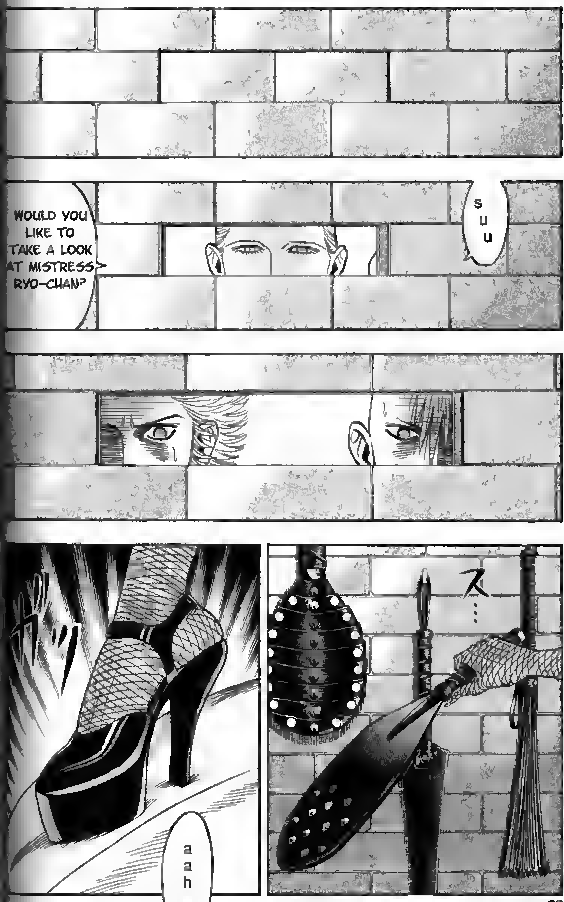
AND USING A WHIP ..
ARE ALMOST EXACTLY THE SAME
THE WRIST ACTION OF HITTING A DRUM

USE A WHIP?
YOU...
THAT THIS GIRL WOULD LOOK GOOD WITH A WHIP
I FELT IT WHEN I FIRST SAW RYO-CHAN HITTING DRUMS IN A SMALL LIVE HOUSE
YES, I DISCOVERED RYO-CHAN
RIGHT NOW RYO-CHAN IS AN INDISPENSIBLE MISTRESS HERE AT PINK.
MY INSTINCTS WERE RIGHT
MIS...
TRESS?


I ALSO THOUGHT IT WOULD BE FUN TO PLAY THE DRUMS WITH A WHIP.
SO BASICALLY
USING A WHIP ALSO TRAINS MY HANDS AND WRISTS!

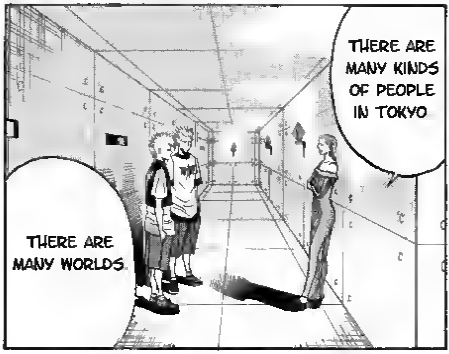
HEE HEE ...
RIGHT?♡
AND SHE ALSO GOT THESE 40CM BOOTS FOR ME. ♡
YOU'RE HAVING A SPECIAL WHIP MADE FOR ME

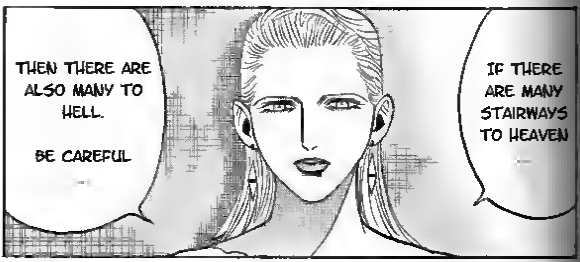

NOW, RYO-CHAN HURRY UP AND GET CHANGED
YOUR CLIENT IS WAITING FOR YOU
YES!!♡
WELL, I GUESS IT'S "ROCK"
SOUNDS FUN!!
PLAYING DRUMS WITH A WHIP?

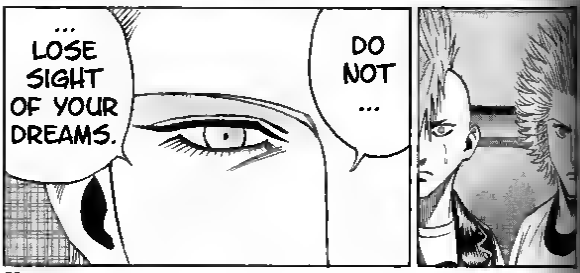

WOULD YOU LIKE TO TAKE A LOOK AT MISTRESS RYO-CHAN?
s u u
a a h ...

HEY0
HEY0
ohh...
oooh...
ペシ
ペシ
ペシ

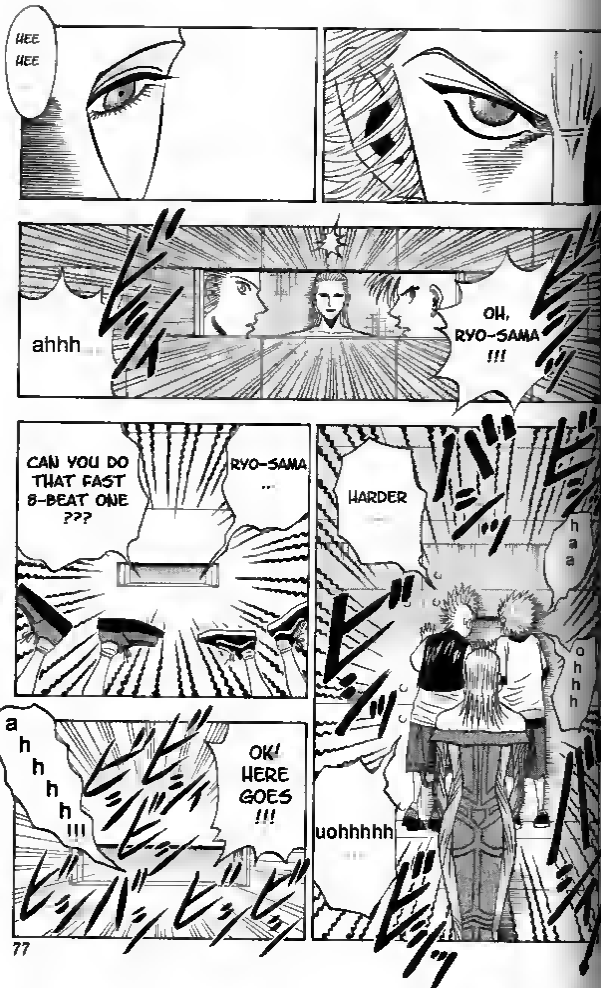
WHOA!!! THAT GUY IS JUST IN HIS UNDERWEAR!! HOW PATHETIC!! TOO LAME!!!
OH MY GOD!!! RYO'S REALLY INTO IT!!
HAA?!!
HE'S A CITY POLITICIAN.
THAT PERSON
BEING HIT BY A WHIP.
CAN ONLY GAIN PLEASURE BY
HIS EDUCATION IS FIRST CLASS
HIS FAMILY IS FIRST CLASS
YOU COULD SAY HE'S AN ELITE OF THE ELITE
BUT HE


THERE ARE MANY WORLDS.
THERE ARE MANY KINDS OF PEOPLE IN TOKYO
HE HE HE
INTER-ESTING, ISN'T IT?

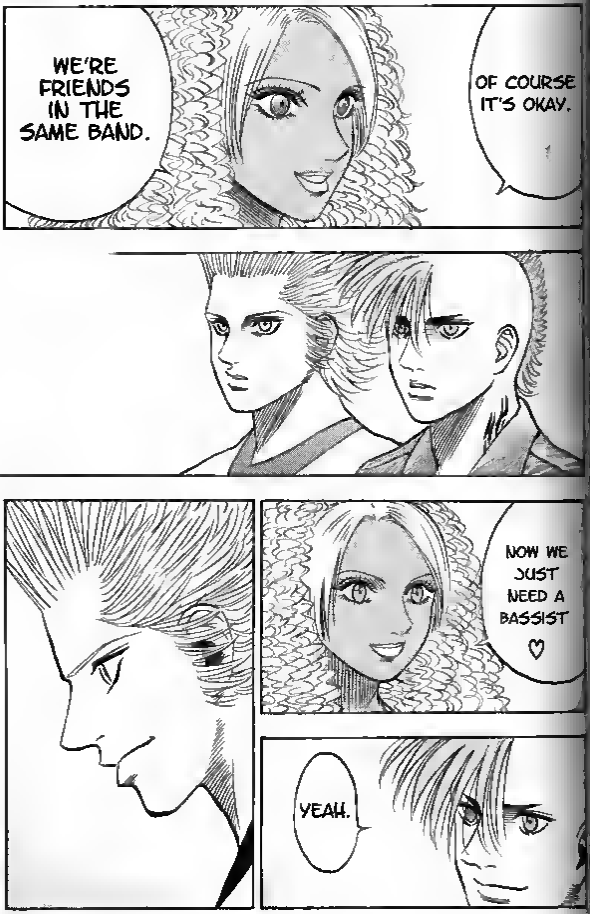

THEN THERE ARE ALSO MANY TO HELL.
BE CAREFUL
IF THERE ARE MANY STAIRWAYS TO HEAVEN


... LOSE SIGHT OF YOUR DREAMS.
DO NOT ...

WE'LL CLIMB THAT STAIRWAY TO HEAVEN !!!
DON'T WORRY !!!
YEAH!!
RIGHT REIJI?
ゴーズ!
SKIPPING THREE STEPS AT A TIME !!!
WE'RE GONNA BECOME "GODS OF ROCK" !!!


HEE HEE
ahhh...
OH, RYO-SAMA !!!
CAN YOU DO THAT FAST 8-BEAT ONE ???
RYO-SAMA...
HARDER
haa
onhh
OK! HERE GOES !!!
ahhhhh!!!
uohhhhh

WAS THAT A BIT TOO STRONG FOR YOU COUNTRY FOLK?
UEH THAT WAS NOTHING
WOW, WE'VE ALREADY SEEN SOMETHING INCREDIBLE.
PINK
GOOD-BYE! ♡
KYA HA HA !!
I'LL KNOCK YOUR TEETH OUT!!!
I TOLD YOU NOT TO CALL US THAT !!!
150 K
ERUH? REALLY?
YOU SURE ?
SO DON'T GET ANGRY
I'LL LET YOU STAY AT MY PLACE UNTIL YOU CAN FIND YOUR OWN
I'M JUST KIDDING


WE'RE FRIENDS IN THE SAME BAND.
OF COURSE IT'S OKAY.
NOW WE JUST NEED A BASSIST ♡
YEAH.

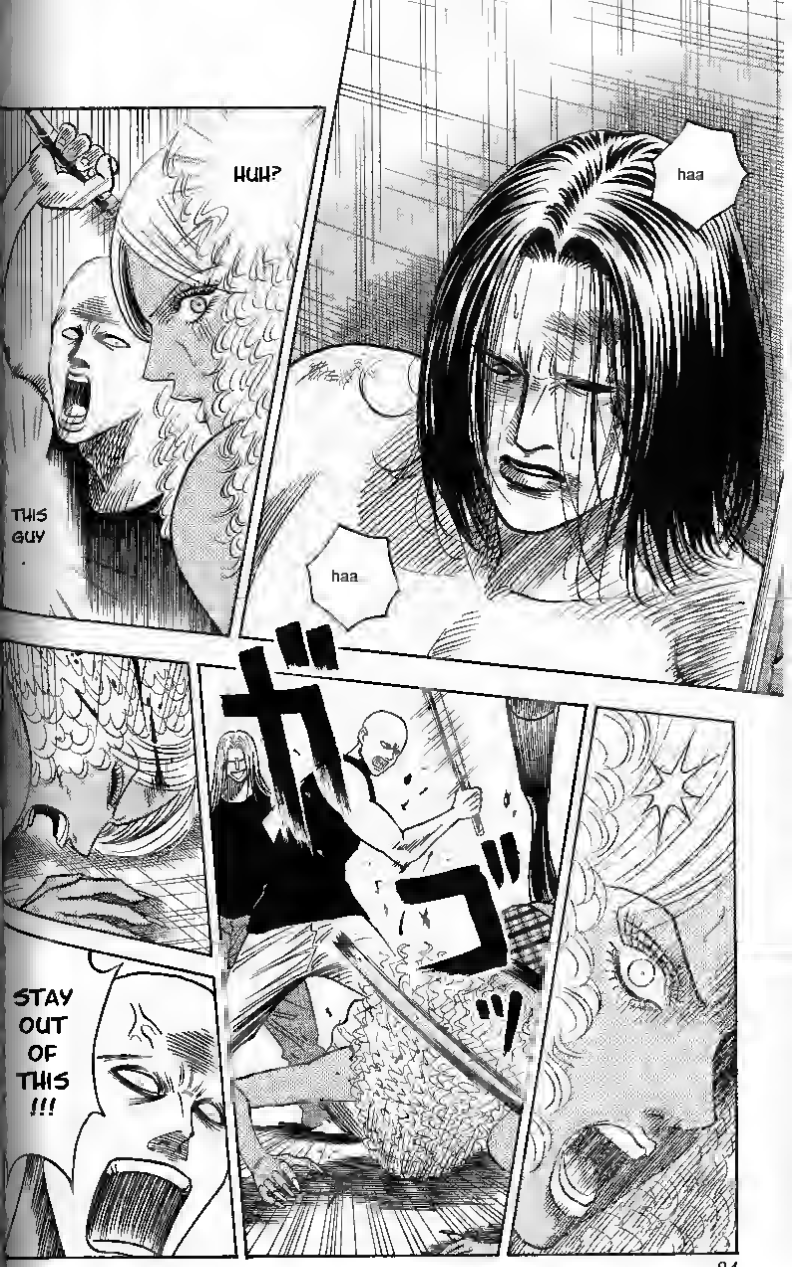
WELL, IT'S LATE FOR TONIGHT
LIKE AT LIVE HOUSES AND MUSIC STORES
THERE'S A BULLETIN BOARD AT THIS PLACE I BUY MY CDS AT
TOMORROW WE'LL PUT UP SOME FLIERS ♡
WE COULD ALSO USE THE INTERNET
GAHAHA, A PUNCH OF PERVERTS WILL!!!
IF WE USE SOME PICTURES OF ME THEN TONS OF PEOPLE WILL CALL.
DON'T WORRY!
BUT WILL IT BE THAT EASY?
!?
THEY WILL BE THE ONES WHO WILL FREAK OUT ONCE THEY LEARN YOUR IDENTITY
IT SOUNDS FUN, LET'S DO IT
YOU THINK ?
HAHA YEAH RYO, THAT'S DANGEROUS.

SERI-
OUSLY
??
A
FIGHT
!!

ブォン
GAHHH
!!!
YOU
PIECE
OF
SHIT
!!

WHA
IS HE SWINGING A GUITAR??
YEAH !!!
HE'S FIGHTING OFF FOUR GUYS WITH METAL PIPES WITH A GUITAR!!!
WE HAVE TO HELP HIM !!!
RYO!!!
WE CAN'T JUST WATCH!!!
HE'S ALSO A MUSICIAN!!!

STOP IT !!!
HIS LEFT HAND IS INJURED TOO.
FOUR AGAINST ONE IS DIRTY !!!
!?
PLUS ...

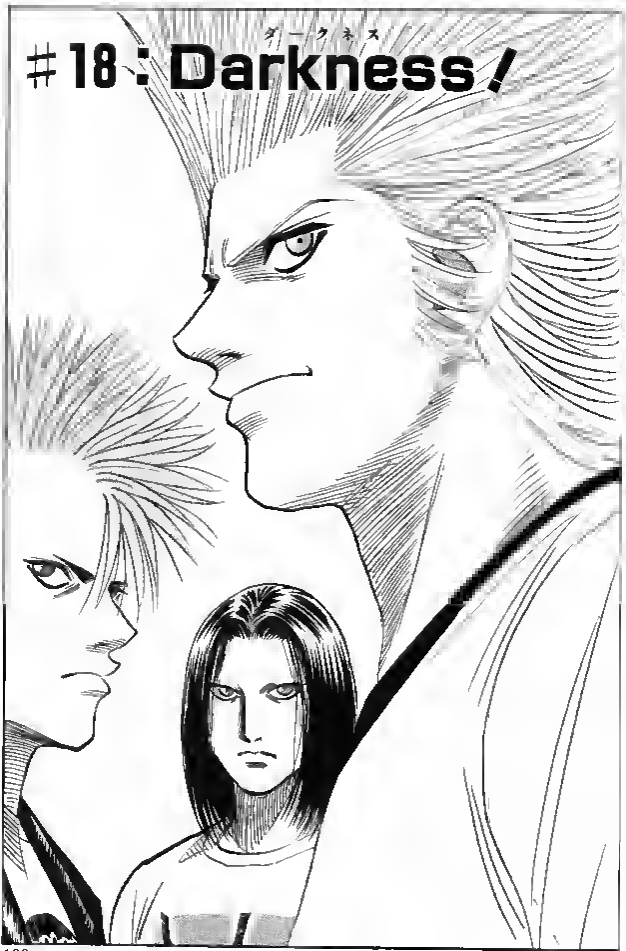

HUH?
THIS GUY
haa
haa
ボゴ
STAY OUT OF THIS !!!

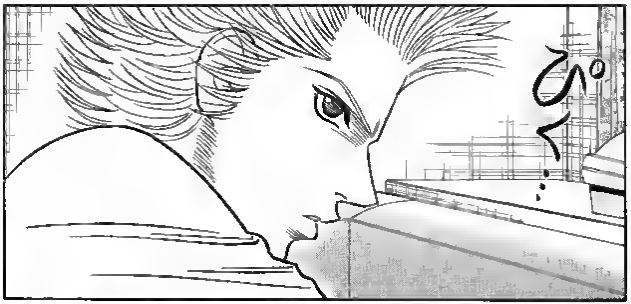
ガ
gff!!
ゴォォ
ォ
!!!
ォ

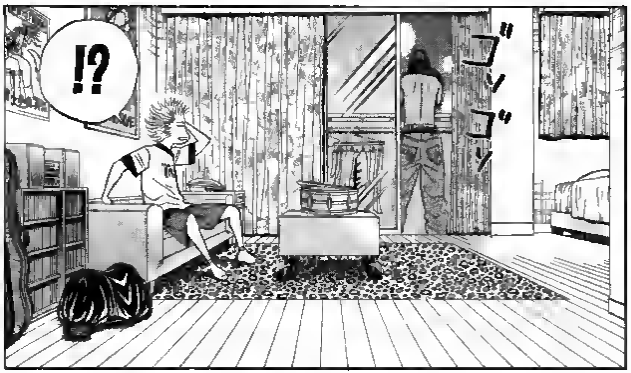
WHAT THE FUCK ...
メキメキメキ
ブシュー
ARE YOU DOING TO OUR DRUMMER ?!!!

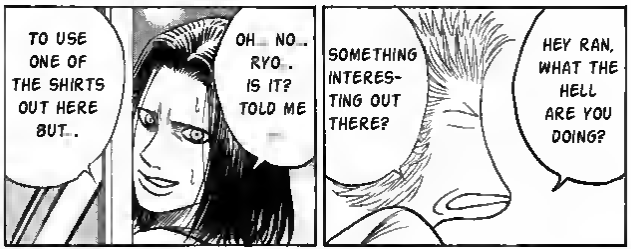
WHO ARE YOU?!!
ROMIO!
ガッ

I'VE ALWAYS WANTED TO SEE
ugh
HOW STRONG TOKYO PUNKS ARE !!!
STOP IT !!!
DON'T GET IN-VOL-VED
WITH ME
スル…
スル…
スル…

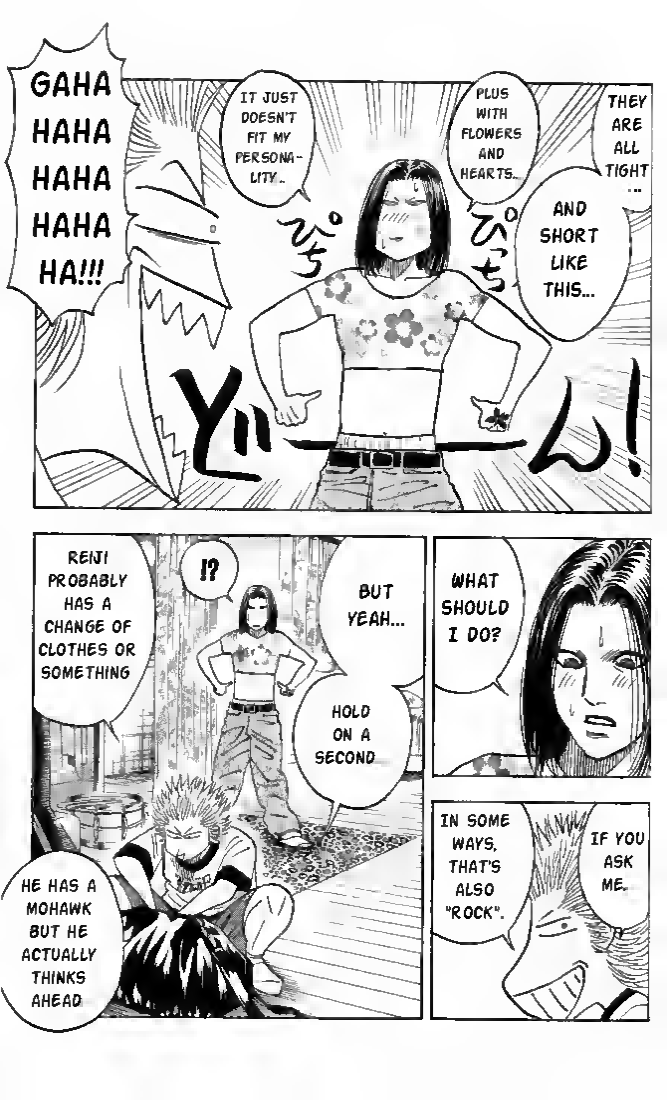

#18：Darkness！
ダークネス






TO USE ONE OF THE SHIRTS OUT HERE BUT..
OH.. NO.. RYO.. IS IT? TOLD ME
SOMETHING INTERES-TING OUT THERE?
HEY RAN, WHAT THE HELL ARE YOU DOING?

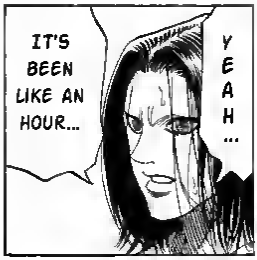
TRANSLATOR AK OF TROY
EDITOR INVERSU
SCANNER MR_RYO
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM


GAHA HAHA HAHA HAHA HA!!!
IT JUST DOESN'T FIT MY PERSONA-LITY..
PLUS WITH FLOWERS AND HEARTS..
THEY ARE ALL TIGHT ...
AND SHORT LIKE THIS...
ひらっ
ひらっ
Yuん!
REN! PROBABLY HAS A CHANGE OF CLOTHES OR SOMETHING
!?
BUT YEAH...
HOLD ON A SECOND
HE HAS A MOHAWK BUT HE ACTUALLY THINKS AHEAD
WHAT SHOULD I DO?
IN SOME WAYS, THAT'S ALSO "ROCK".
IF YOU ASK ME,

HOW ABOUT THIS?
HERE WE GO.
HYA HAHA HAHA!!!
...IS MINE !!
OF COURSE. WHAT'S REIJI'S IS MINE, AND WHAT'S MINE.
HEY HEY ARE YOU SURE WE CAN TAKE IT?
YOU THINK SO?
AREN'T THOSE TWO LATE?
BY THE WAY...

SPEAK OF THE DEVIL...
むく!
HAHA

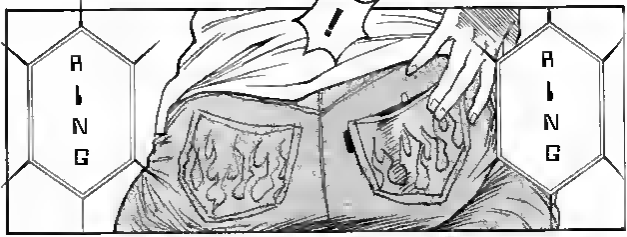
CLICK


IT'S BEEN LIKE AN HOUR...
YEAH...

バン
HAA!
HAA!

REIJI !!!
HEY!
ARE YOU ALRIGHT? HANG IN THERE!!!
HEY, WHAT HAPPE-NED?!!
IT WAS THE SAME GUYS YOU WERE FIGHTING EARLIER. WITH THE BLACK SHIRTS...
...TAKEN!
RYO WAS ...

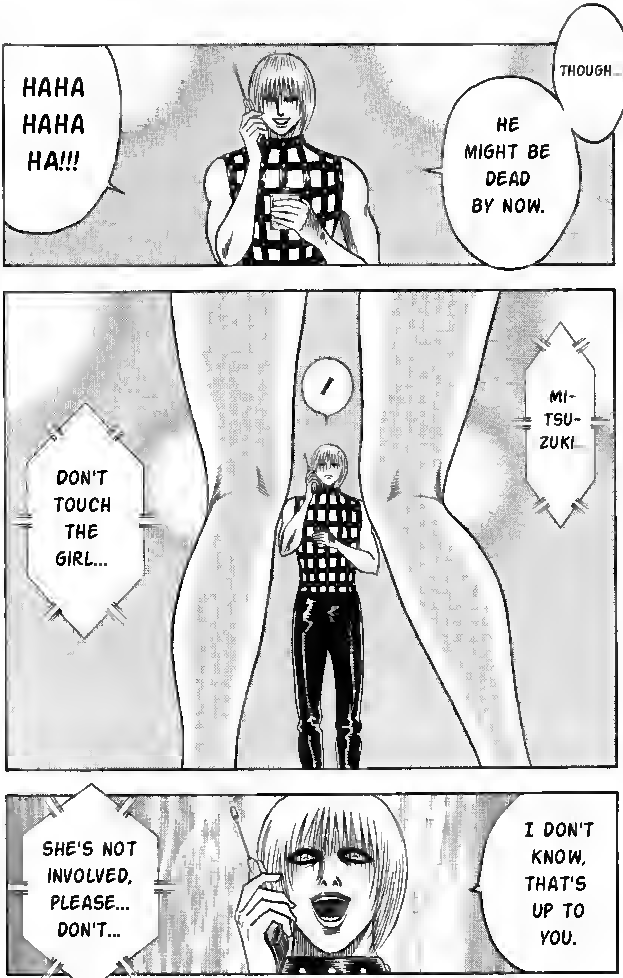
WHY DID THEY TAKE RYO... HOW DID THEY KNOW I WAS HERE...?
NO WAY...


!
RING
RING

MITSU-ZUKI !!!
RAN, IT'S ME.

I TOOK THE GIRL THAT WAS WITH YOU
IF YOU DON'T BELIEVE ME THEN ASK THE MONAWK WHO'S LYING IN THE STREET

RI-

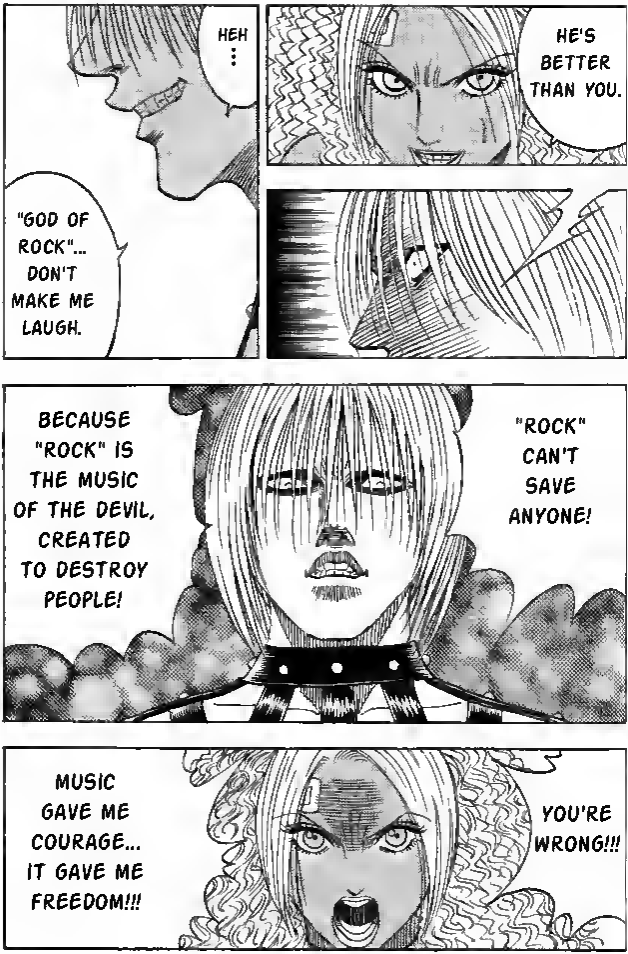

HAHA HAHA HA!!!
HE MIGHT BE DEAD BY NOW.
THOUGH...
DON'T TOUCH THE GIRL...
I
MI-TSU-ZUKI...
SHE'S NOT INVOLVED, PLEASE... DON'T...
I DON'T KNOW, THAT'S UP TO YOU.

UGH
.....
WILL YOU COME BACK TO ME?
WHAT'S WRONG, RAN?
ALRIGHT ...
ドゴ
ドゴ
ドゴ
HAHA HAHA HA!!!
HEHE HEHE HE...
GOOD. COME TO THE CLUB "VENOM" IN SHINJUKU.
click

シュー
シュオオオ
ボタ
ボタ
バキッ
HAHA
HA
HAHA
!!
ガシャン
ガシャン

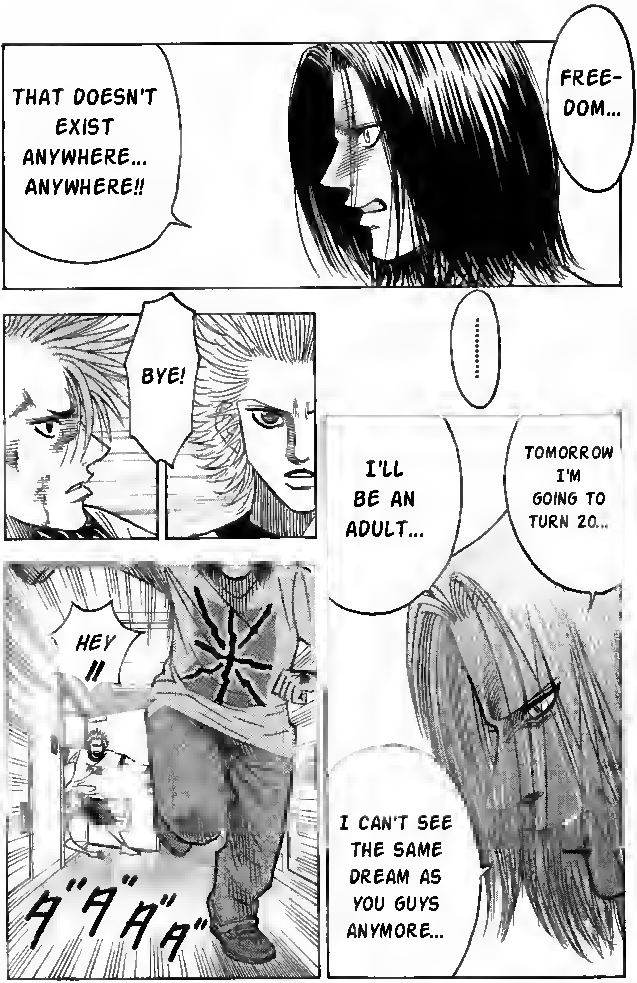
!!
メラーン
ゴロ〜ン

IF RAN DOESN'T COOPERATE THEN THIS WILL HAPPEN TO YOUR FACE
BY THE WAY...
IS THIS KASUGA ROMIO GUY...
A FRIEND OF YOURS?
HEHE... TALKING ABOUT STUPID STUFF LIKE BECOMING "THE GOD OF ROCK"...
SO WHAT IF HE IS?
THAT'S WHAT YOU'D CALL A CRAZY IDIOT...


HEH…
"GOD OF ROCK"… DON'T MAKE ME LAUGH.
HE'S BETTER THAN YOU.
BECAUSE "ROCK" IS THE MUSIC OF THE DEVIL, CREATED TO DESTROY PEOPLE!
"ROCK" CAN'T SAVE ANYONE!
MUSIC GAVE ME COURAGE… IT GAVE ME FREEDOM!!!
YOU'RE WRONG!!!

I BELIEVE IN THE POWER OF "ROCK"!
I BELIEVE IN THE "GOD OF ROCK".
YOU BRAT……
WHERE ARE YOU GOING, RAN?
HEY REIJI...
THAT CALL...
IT WAS MITSU-ZUKI, RIGHT?
THE KEYS... TO MY GT-R.

!!
NO.
I'LL GO TOO.
TAKE ME WITH YOU.
I DON'T WANT ANYONE ELSE TO GET HURT.
I WILL...
...MAKE SURE RYO COMES BACK SAFELY.
DON'T WORRY...
YOU'RE GOING TO GO BACK TO "SA"? DON'T!
DON'T YOU WANNA BE FREE?


FREE-DOM...
THAT DOESN'T EXIST ANYWHERE... ANYWHERE!!
.....
BYE!
TOMORROW I'M GOING TO TURN 20...
I'LL BE AN ADULT...
I CAN'T SEE THE SAME DREAM AS YOU GUYS ANYMORE...
HEY !!
A"A"A"A"

ズザザザ
WAIT !!!
非常階段
5F
THIS WAY !!
DAMN !!
ボォォ
ブォ ブォ
ガボ
ォ…

NO, WE WON'T MAKE IT !!
RAN'S GOING, WHAT DO WE DO?
ガボボボ
AAA AAA AAA AHHH !!
ブォォン
HUH !?
JUMP !
!!!

HOLD ON, RYO ...!!
GAHA HAHA HAH!!!
I'M COMING.
ROMIO !!!
2 TOKYO(完)

#13 : TATTOO

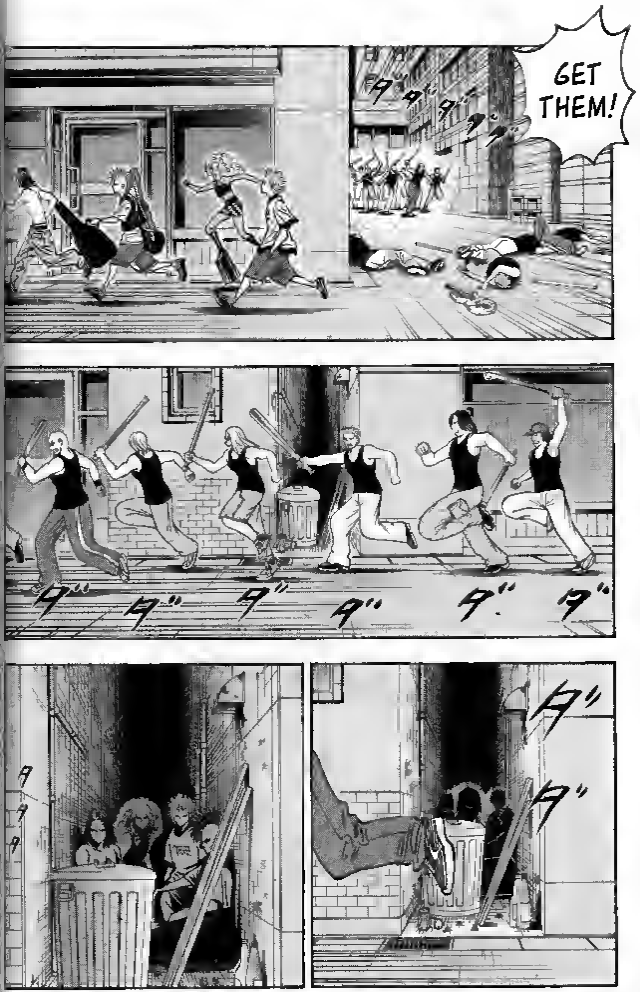
タトゥー

TRANSLATED BY AK OF TROY
SCANNED BY MR RYO
EDITED BY TASHA MAC
PRESENTED BY TORIYAMA'S WORLD
WWW.TORIYAMAWORLD.COM

uoo
ooo
!!!
gah!

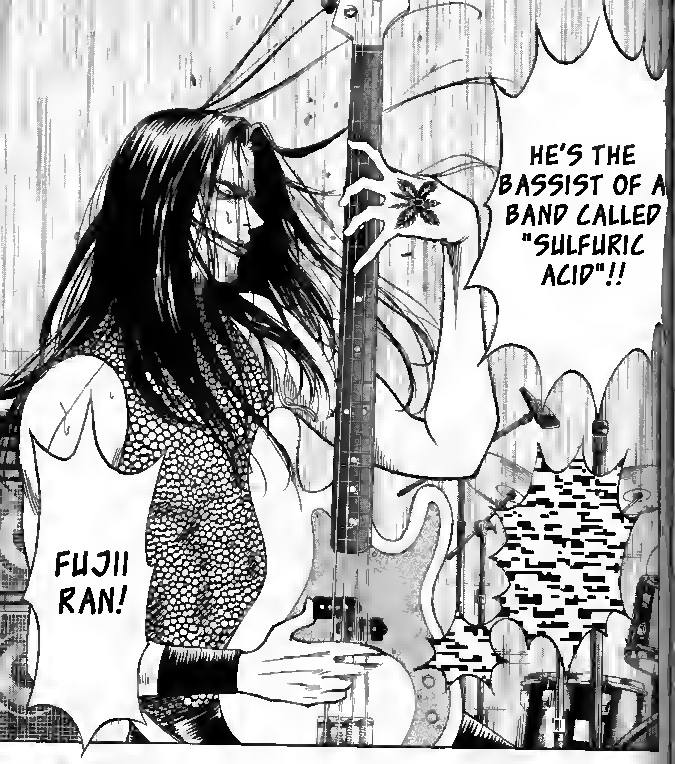
BAS-
TARD!

OVER THERE!
THERE HE IS!
!!!
guff!
REIJI!
YOU WON'T GET AWAY !!


GET THEM!

MY HOUSE IS NEAR HERE
YOU CAN HIDE THERE UNTIL THEY ARE GONE
!!
I TOLD YOU!!
LEAVE ME ALONE!!
WHY DID YOU HELP ME?
BUT ..
THANKS
I'LL BE ALRIGHT THOUGH MY CAR IS PARKED NEAR-BY IF I CAN GET TO IT I'LL BE FINE
YOU WERE SWINGING AROUND A GUITAR, SO...
I ASSUMED YOU WERE A MUSICIAN
WE ALSO ARE INTO MUSIC SO I COULDN'T JUST LET YOU BE
THAT'S ALL ♡

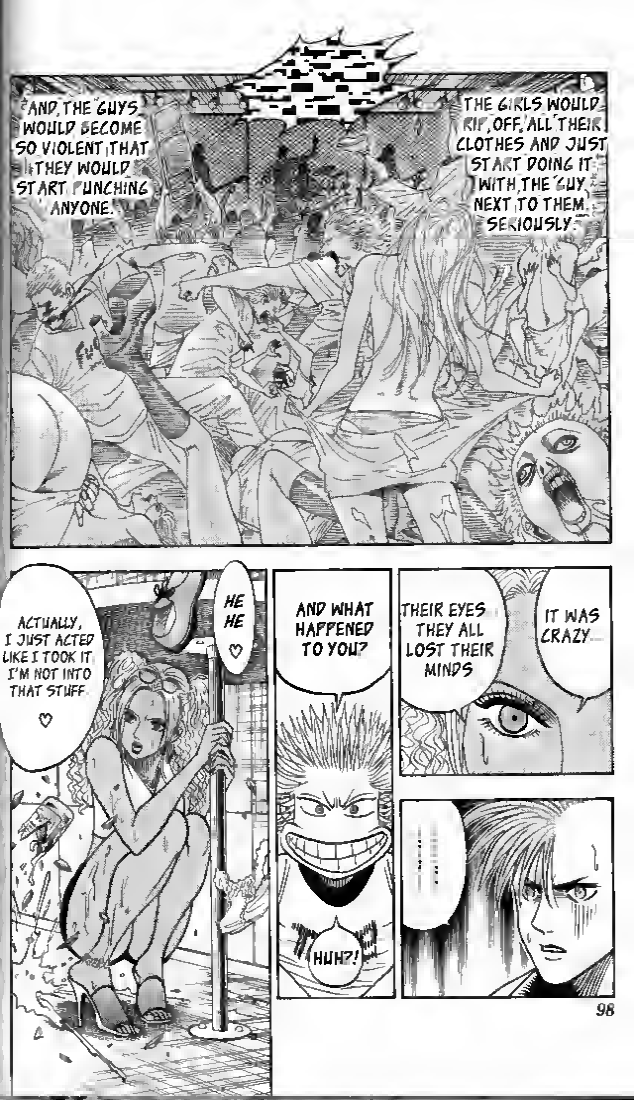
THEN I'LL SAY IT AGAIN
JUST FORGET ABOUT ME.
LATER.
.....
HE'S GONE.
WHAT WAS UP WITH HIM?
I REMEMBER
THAT CREEPY
BUTTERFLY TATTOO.

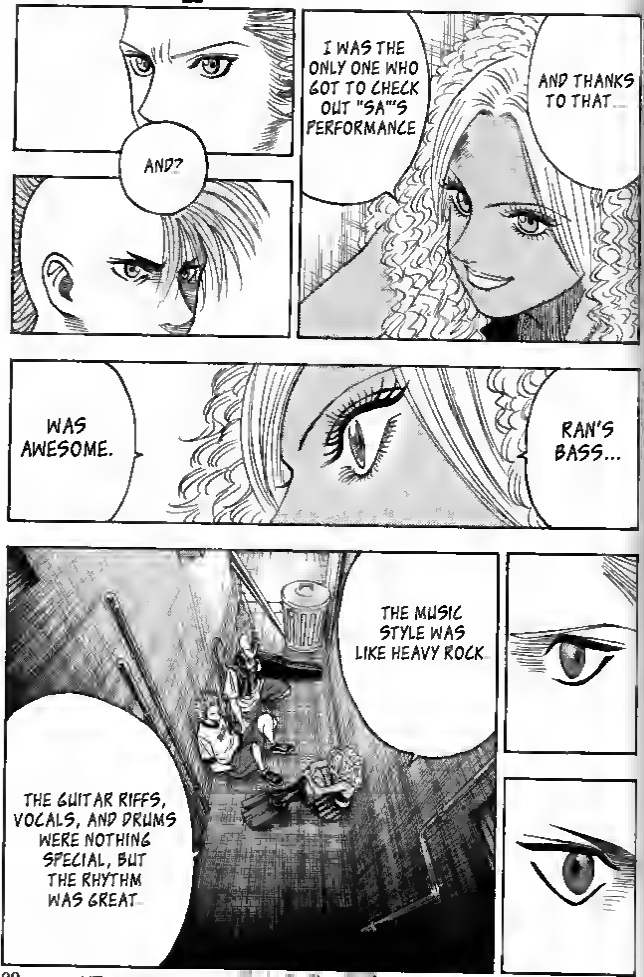

HE'S THE BASSIST OF A BAND CALLED "SULFURIC ACID"!!
FUJII RAN!

I'M SURE OF IT
BASS!!!
BASS

IT WAS A BASS GUITAR.
WHAT HE WAS SWINGING BEFORE WASN'T JUST A GUITAR...
I WENT TO A LIVE PER-FORMANCE BY "SA" ONCE.
IT WAS ABOUT A YEAR AGO, LAST SUMMER. I SAW SOMETHING SCARY...
♡
HMM... AND?
キラ
HOW'S HIS ABILITY?
"SA" TICKETS DON'T COME WITH A DRINK.
DRUG?
BUT WITH A DRUG.
SAW SOMETHING SCARY?

Venom
AT THAT TIME, "SA" WAS ALREADY TOO MUCH TROUBLE AND MOST LIVE HOUSES DIDN'T LET THEM PERFORM
THE ONLY PLACE THAT WOULD BOOK THEM WAS A CLUB IN SHINJUKU CALLED "VENOM"
YEAH, BECAUSE OF THAT, THEY ARE REALLY EXPENSIVE 10~20,000 YEN
Sulfuric Acid
AND YOU NEED CONNECTIONS TO GET THEM
TAKING THESE WEIRD CAPSULES WAS THE RULE.
THOSE THAT DIDN'T GOT BEAT UP ♡
SO, BEFORE THE PERFORMANCE, YOU'D EXCHANGE YOUR TICKETS FOR DRUGS AT THE BAR COUNTER
THE MOMENT "SULFURIC ACID" STARTED PLAYING...
AS IF A SWITCH HAD BEEN TURNED ON...
WELL...
YOU PROBABLY WON'T BELIEVE IT, BUT...
IT WAS INCREDIBLE MAKES YOU ALMOST LAUGH ♡
WHAT HAPPENS WHEN YOU TAKE IT?
ドキドキ


AND THE GUYS WOULD BECOME SO VIOLENT THAT THEY WOULD START PUNCHING ANYONE.
THE GIRLS WOULD RIP OFF ALL THEIR CLOTHES AND JUST START DOING IT WITH THE GUY NEXT TO THEM. SERIOUSLY.
ACTUALLY, I JUST ACTED LIKE I TOOK IT. I'M NOT INTO THAT STUFF. ♡
HE HE ♡
AND WHAT HAPPENED TO YOU?
HUH?!
THEIR EYES THEY ALL LOST THEIR MINDS
IT WAS CRAZY...



※リフ…イントロやエンディング等で繰り返し現れる印象的なフレーズパターン。
※フィル…楽曲の変わり目に演奏者が自由な短いフレーズを挿入する事。おかず。

HE WAS REALLY GREAT
LIKE A COOL BUT EVIL BEAT MASTER ♡
WHAT WAS BRINGING THAT OUT WAS...
I THOUGHT...
TOO BAD HE'S IN SUCH A SHITTY BAND
RAN'S BASS PLAYING.
IT'S DECIDED.
HUH?

...TAKE FUJII RAN FROM THAT SHITTY BAND.
WE ARE GOING TO...
ALL THOSE GUYS WERE AFTER HIM.
HE COULDN'T HAVE GOTTEN TO HIS CAR THAT EASILY.
HE SHOULD STILL BE AROUND HERE!
LET'S GO!!

!!
!!!
!
WHAT DID YOU SAY?!!
I'M LOOKING FOR HIM TOO
WHERE'S FUJII?!
YOU GUYS ARE...

AWW!!!
クリオオオ
WHOA!!
ガチャ
GT-R!!
ズガガ

HURRY UP AND GET IN!!!
YOU GUYS ARE STILL HERE?!!
ガボ
ボボ
バタン!
バッ

THAT WAS FUJII!!
HEY, WAIT!!
SHIN-JUKU
MITSU-ZUKI-SAN!
PLEASE FORGIVE ME...
I SEE... SO RAN GOT AWAY...
HE HE HE
DO YOU KNOW WHAT THIS LIQUID IS?
PUNISHMENT TIME. HOLD HIM.

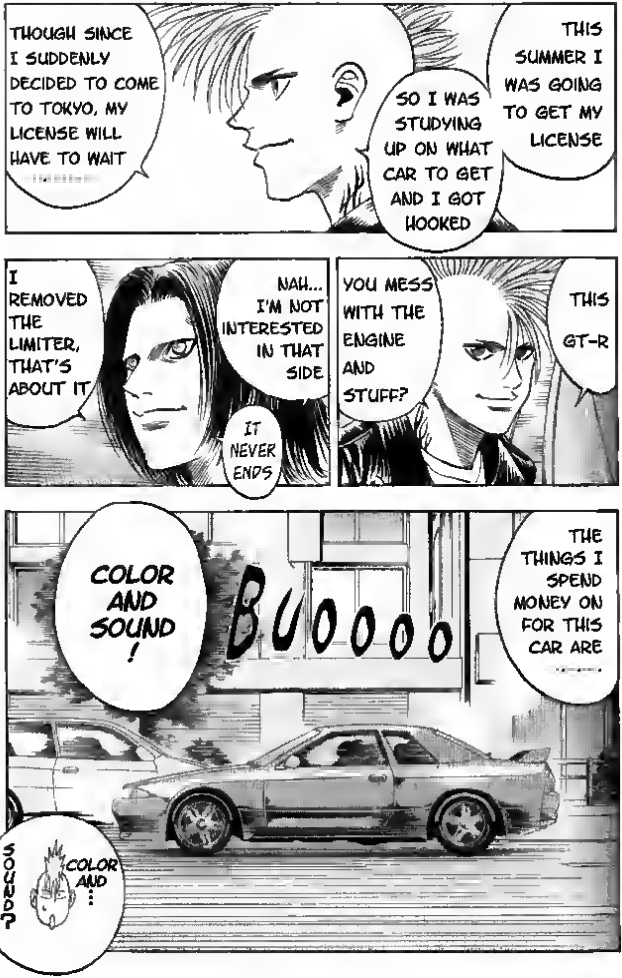
SULFURIC ACID.
ドボドボ
SUL-FURIC ACID.
GYA AAA AAA !!!
UGY AAA AAA !!!
GUA AAA !!!
AAA AAA AAA AAA !!!!
YOU CAN'T RUN AWAY RAN...
BECAUSE YOU'RE STILL PART OF "SULFURIC ACID" ...

#14 : The Ultimate Sound

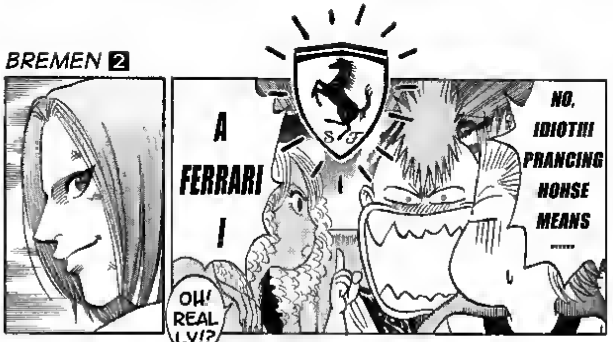
Guoooo

TRANSLATED BY JK OF TROY
SCANNED BY MR RYO
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM
EDITED BY OOKLA THE MOK

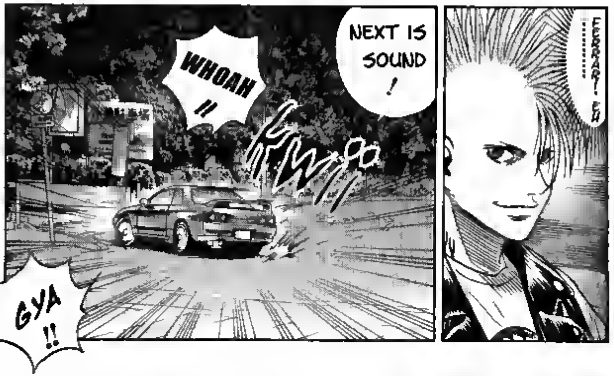
MUKI!?
BAD VIBES...
UH...!
BUOOO
WE CAN'T... TALK TO HIM ABOUT THIS NOW...
...HEY
OH, YOU...
LIKE CARS?
THIS CAR .. IT'S A GT-R R32, RIGHT?
!!!
THEY SURE ARE AWESOME!


THOUGH SINCE I SUDDENLY DECIDED TO COME TO TOKYO, MY LICENSE WILL HAVE TO WAIT
SO I WAS STUDYING UP ON WHAT CAR TO GET AND I GOT HOOKED
THIS SUMMER I WAS GOING TO GET MY LICENSE
I REMOVED THE LIMITER, THAT'S ABOUT IT
NAH... I'M NOT INTERESTED IN THAT SIDE
IT NEVER ENDS
YOU MESS WITH THE ENGINE AND STUFF?
THIS GT-R
COLOR AND SOUND !
Buoooo
THE THINGS I SPEND MONEY ON FOR THIS CAR ARE
SOUND?
COLOR AND ...

IS TO ONE DAY RIDE THE "PRANCING HORSE"!
MY DREAM ⋮
UMM
UMM
PRANCING HORSE ⋮
!?
OH, YOU WANNA BE A COWBOY!!
goin


A FERRARI !
OH! REALLY!?
NO, IDIOT!!! PRANCING HONSE MEANS .....

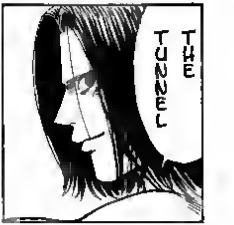
IT COST A LOT OF MONEY, AND I HEARD THE PAINT GUY SPENT HOURS AND HOURS TO GET JUST THE RIGHT COLOR .. HAHAHA
GOOOOO
I HAD THIS CAR REPAINTED TO THE FERRARI RED


WHOAH !!
NEXT IS SOUND !
FERRARI ! ! !
GYA !!

!!?
GA
BO
BO
BO
BO
通行止

GUOO

WHERE ARE WE GOING !?


THE TUNNEL

YOU LOWER THE WINDOWS AND BLAST THROUGH THE TUNNEL AT FULL SPEED !!
GOOOOO
A TUNNEL IS BEST FOR LISTENING TO THE SOUND OF YOUR CAR
NOW... THERE IT IS !
BOOO
THE SOUND WILL BOUNCE OFF THE WALLS AND INTO YOUR EARS
GET READY TO LISTEN TO MY...
SPECIAL MUFFLER !

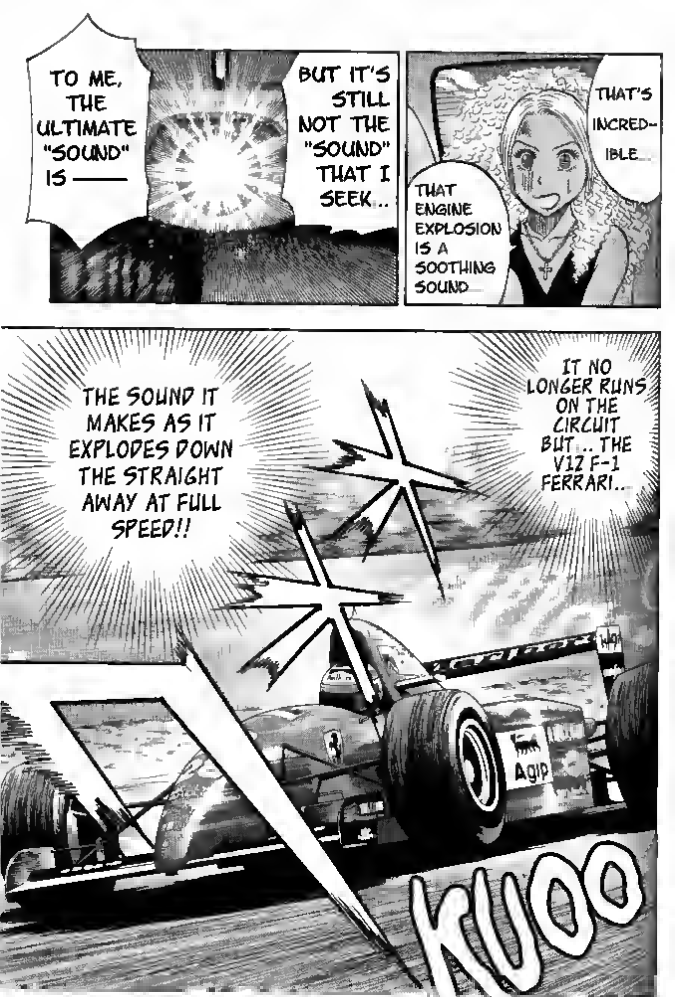
SCREAM
GT-R!!
ゴゴゴゴゴ

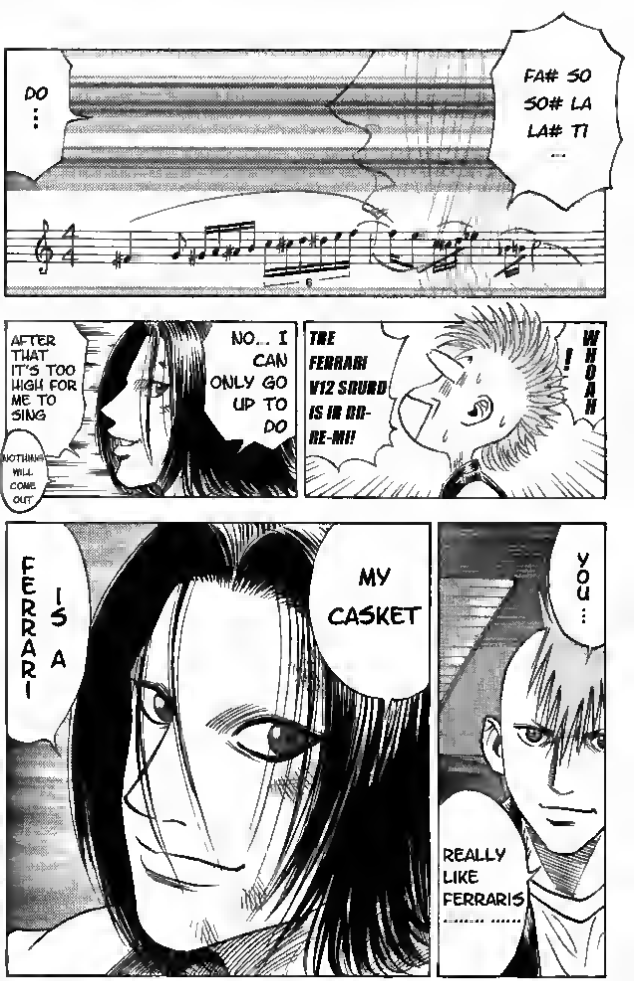
FWOOO
180
60
140
180
160
180
NOTE: REMEMBER IT'S KPH NOT MPH
KOOOO

THE "SOUND" OF MY GT-R!
BOOOOO
HOW WAS IT?
HA HA!
TOO MUCH
GAHA HAHAH, IT WAS PRETTY "ROCK"
I'M MUCH MORE SENSITIVE TO "SOUND"
COMPARED TO THE AVERAGE PERSON
GOOOO

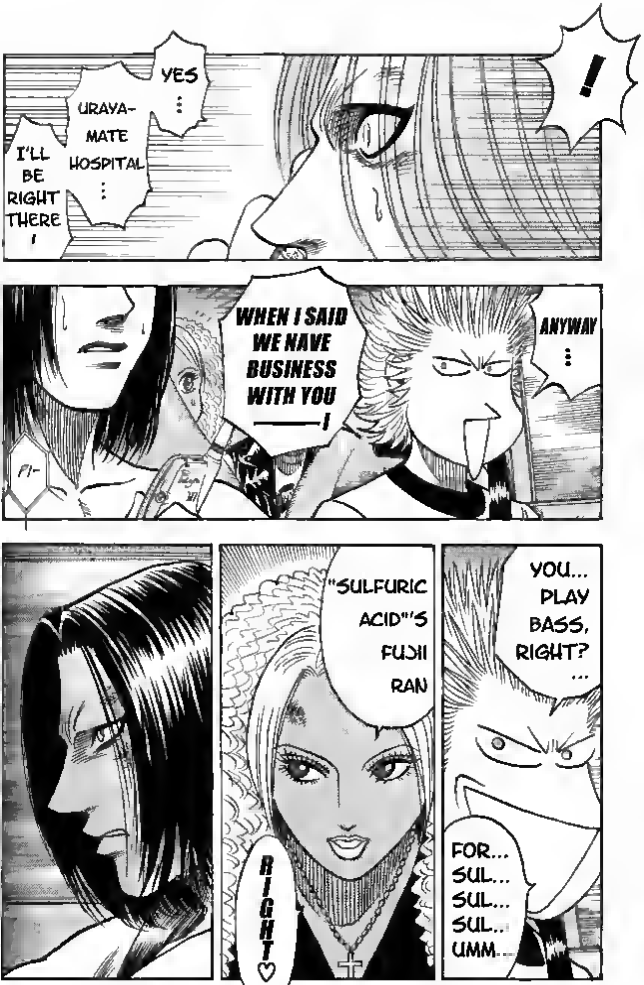
"ABSOLUTE PITCH" .....
I HAVE ⋮
WHAT'S THAT !
ABSOLUTE PITCH..... THAT'S WHERE YOU HEAR EVERY-THING AS DO-RE-MI...
REALLY !!?
THAT THING !?

BIRDS CHIRPING
I HEAR IT ALL AS DO-RE-MI
SOUND OF A SHOWER
POLICE SIREN
YEP
SOUNDS LOUD AND ANNOYING..
I DUNNO
WOW !!
WHOA— SOUNDS COOL!
YEAH, THE SOUNDS IN THIS CITY DO GET ANNOYING
YOU'RE SMART!
HAHA. LOUD AND ANNOYING, EH...
BUT...
WHY WOULD YOU SAY SOMETHING LIKE THAT
THE SOUND OF THIS CAR!
BUT AT TIMES LIKE THAT, WHAT I USE TO BLOW AWAY MY STRESS IS...


TO ME, THE ULTIMATE "SOUND" IS ——
BUT IT'S STILL NOT THE "SOUND" THAT I SEEK...
THAT'S INCRED-IBLE...
THAT ENGINE EXPLOSION IS A SOOTHING SOUND...
THE SOUND IT MAKES AS IT EXPLODES DOWN THE STRAIGHT AWAY AT FULL SPEED!!
IT NO LONGER RUNS ON THE CIRCUIT BUT... THE V12 F-1 FERRARI...
Agip
KUOO


DO
...
FA# SO
SO# LA
LA# TI
...
AFTER THAT IT'S TOO HIGH FOR ME TO SING
NOTHING WILL COME OUT
NO... I CAN ONLY GO UP TO DO
THE FERRARI V12 SOUND IS IN DO-RE-MI!
WHOAH!
MY CASKET
IS A FERRARI
YOU...
REALLY LIKE FERRARIS

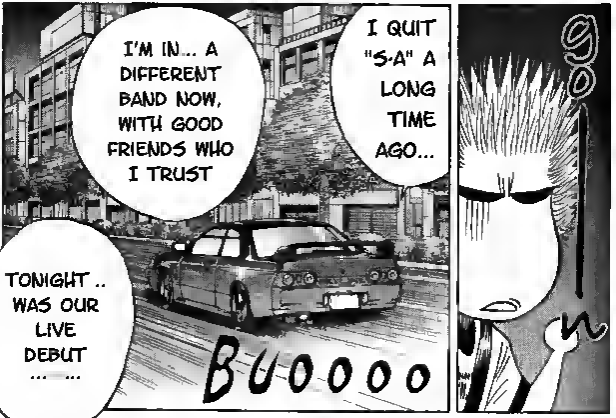
IT'S "ROCK" ♡
WELL IN SOME WAYS
!
FIKORIKO FIKORIKO FIKORIKO...
FIKORIKO FIKORIKO FIKORIKO...
MI RE# MI RE# MI RE# MI RE#
HELLO...
FI-
FIKORIKO FIKORIKO FIKORIKO
AND THE RING FOR MY P207 IS..
MI RE# MI RE#
MI RE# MI RE# MI RE# MI RE# MI RE# MI RE# OVER AND OVER!


!
YES
...
URAYA-MATE HOSPITAL
...
I'LL BE RIGHT THERE!
WHEN I SAID WE HAVE BUSINESS WITH YOU ——!
ANYWAY
...
"SULFURIC ACID"'S FUJII RAN
RIGHT♡
YOU... PLAY BASS, RIGHT?
...
FOR... SUL... SUL... SUL... UMM...

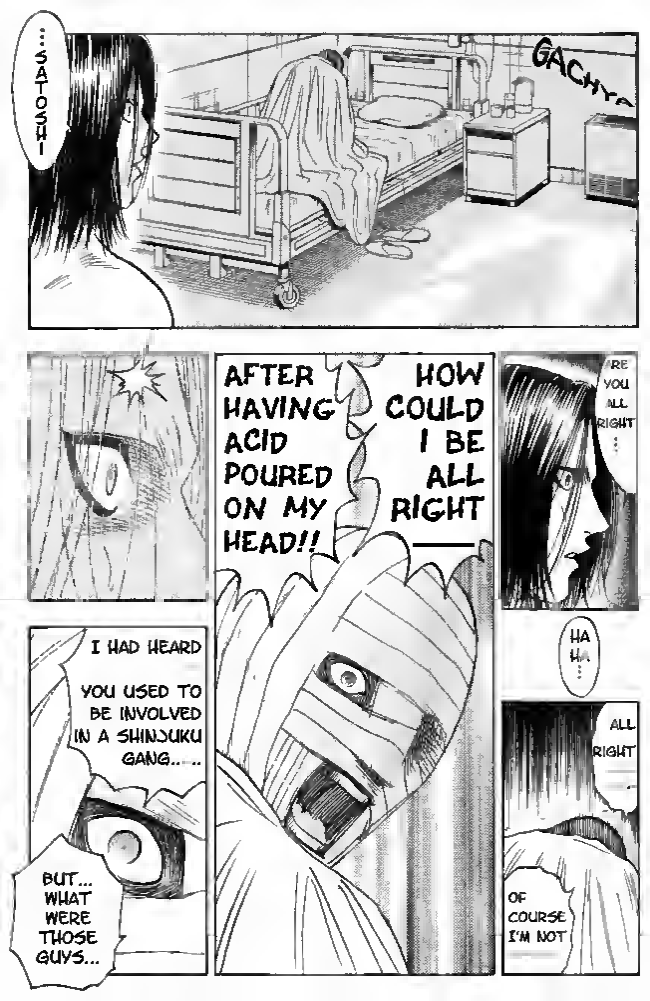
WILL YOU HELP US...
WE ARE SERIOUSLY TRYING TO PUT TOGETHER A GREAT BAND

YOU ARE WASTING YOURSELF WITH "S·A"
THIS MAY SOUND CONCEITED, BUT

NO THANKS!
BECOME "GODS OF ROCK"
JOIN US AND...

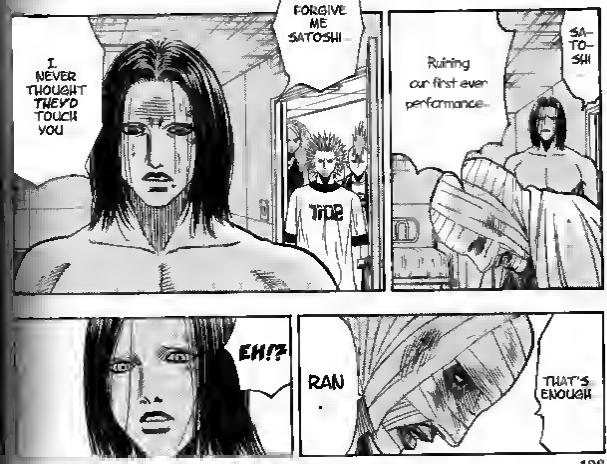

I'M IN... A DIFFERENT BAND NOW, WITH GOOD FRIENDS WHO I TRUST
I QUIT "S·A" A LONG TIME AGO...
TONIGHT.. WAS OUR LIVE DEBUT ... ...
Buoooo
Gu-n

SO THIS IS GOODBYE
LOOK ELSE-WHERE FOR A PASSIST
LATER
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
INSIDE
SIR WHERE'S SATOSHI !?


...SATOSHI
GACHYA
AFTER HAVING ACID POURED ON MY HEAD!!
HOW COULD I BE ALL RIGHT——
ARE YOU ALL RIGHT...
HA HA...
I HAD HEARD YOU USED TO BE INVOLVED IN A SHINJUKU GANG...
BUT... WHAT WERE THOSE GUYS...
ALL RIGHT
OF COURSE I'M NOT

WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN TO ME!!
YOU'RE THE ONE THEY WANT——!!
CRAP——! WE CAME SO FAR!!
THEY DESTROYED OUR LIVE DEBUT.....
SATOSHI.....
I NEVER SHOULD HAVE BECOME A BAND MEMBER WITH YOU
I... NEVER
SHOULD HAVE BECOME YOUR FRIEND
.....

#15 : MITSUZUKI

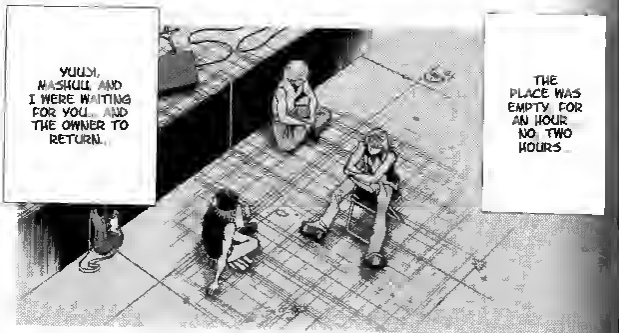


AFTER THAT... WHAT HAPPENED?
PLEASE TELL ME, SATOSHI...
I UNDER-ESTI-MATED YOUR PAST.
I DIDN'T THINK YOU WERE CONNECTED TO GUYS THAT BAD.
AFTER THAT...
...
ONLY 3 AND A HALF HOURS AGO
LIVE HOUSE "DEAD ANGRY."
WE GOT UP ON THE STAGE TO BEGIN OUR LIVE DEBUT

THEY APPEARED
KYAAAA!!!
BUT AS WE BEGAN
PUSHING AND HITTING FANS AS THEY MADE THEIR WAY TO THE STAGE!
20... NO 30 MEN WITH IRON PIPES
THEN I SAW THE MAIN GUY
SHOUTING SOMETHING TO YOU!
THE PLACE WAS IN A PANIC!!

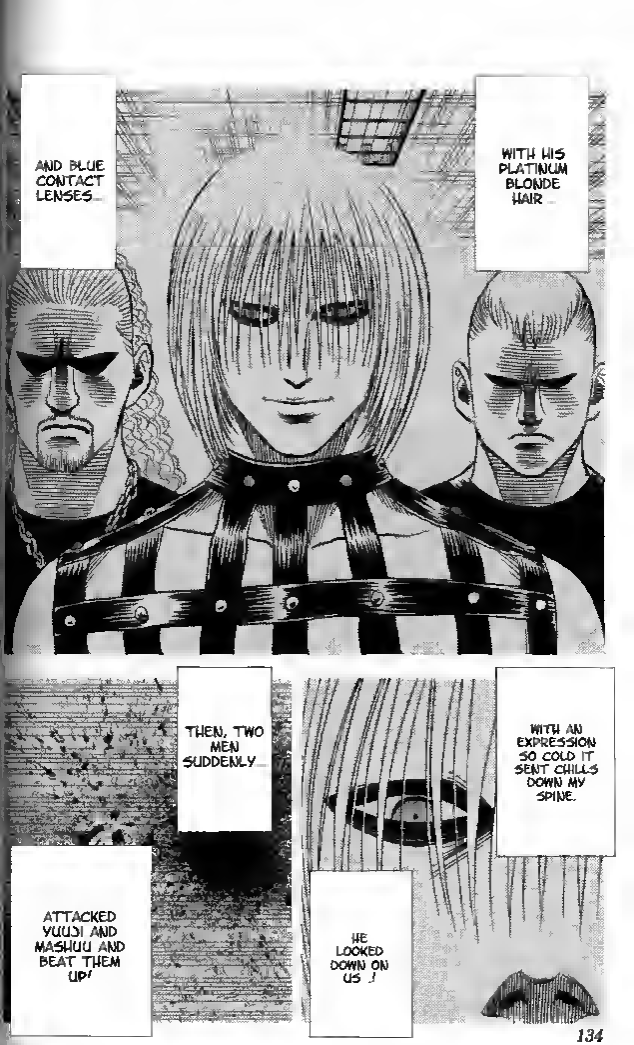
AND WHILE STILL HOLDING YOUR BASS...
YOU BECAME VERY ANGRY...
...WITH THEM.
EXIT
YOU LEFT THE LIVE HOUSE.
I KEPT TRYING TO RUN AND DRAW THEM FURTHER AWAY FROM YOU GUYS!
ONCE OUTSIDE I GOT INTO A FIGHT WITH THEM AND STARTED SWINGING MY BASS AROUND!
AND THEN
YEAH

SO THAT'S WHAT WAS HAPPENING WHEN WE SAW HIM!
I SEE!
...
...AND THEN?
THE OWNER WAS TAKEN AWAY AND THE LIVE PERFORMANCE CANCELLED!
SEEMS A FAN CALLED THE POLICE SO THEY CAME IMMEDIATELY!


YUUKI, NASHULL AND I WERE WAITING FOR YOU... AND THE OWNER TO RETURN...
THE PLACE WAS EMPTY FOR AN HOUR NO, TWO HOURS...

THEN HE APPEARED

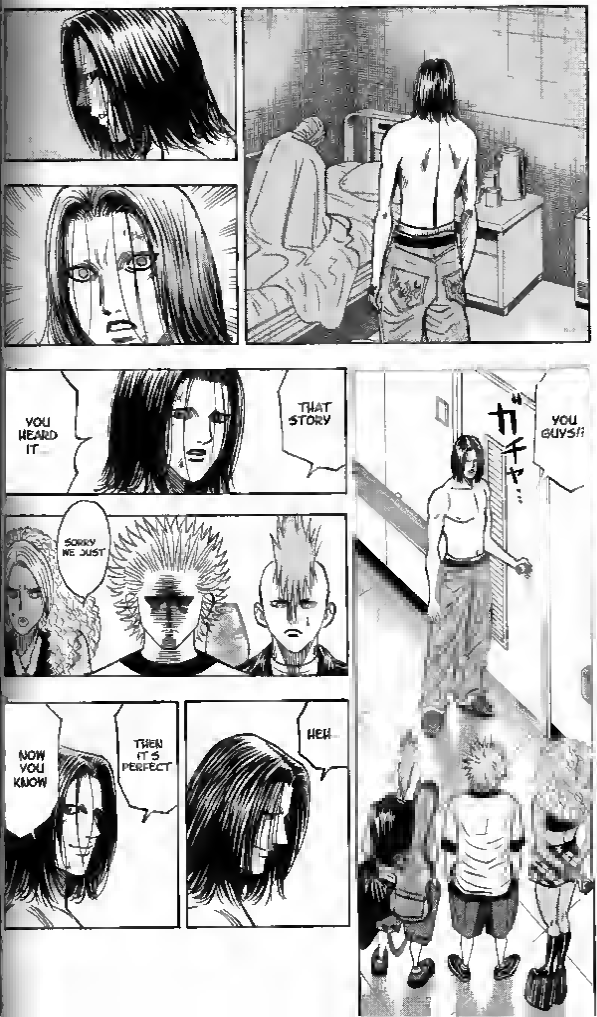
HE?


AND BLUE CONTACT LENSES...
WITH HIS PLATINUM BLONDE HAIR...
THEN, TWO MEN SUDDENLY...
ATTACKED YUUJI AND MASHUU AND BEAT THEM UP!
WITH AN EXPRESSION SO COLD IT SENT CHILLS DOWN MY SPINE.
HE LOOKED DOWN ON US!

AND HE SAID...
NEXT THEY HELD ME DOWN...
HE'S OUR... "SULFURIC ACID'S" BASSIST
YOU'LL RETURN... RAN...
Heh Heh Heh
SHUT UP! RAN IS OUR...

UH... UWA AAA !!
GYA AAA AA!!
ビチャ ビチャ
ドボ ドボ ドボ
THE SKIN THAT IT COMES IN CONTACT WITH BURNS AND THEN ROTS!
THAT LIQUID IS SULFURIC ACID...
HA HA HA HA HA
HATE RAN...
IF YOU WANT TO HATE SOME-ONE...
heh heh heh heh heh

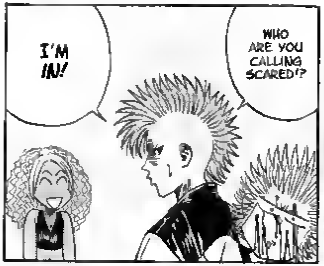
HORRIBLE!!
I NEVER WANT TO BE IN A BAND WITH YOU! GET AWAY FROM ME...
THAT'S WHAT HAPPENED RAN
IT'S ALL YOUR FAULT...
I SAID GET AWAY FROM ME!!
SA... SATOSHI

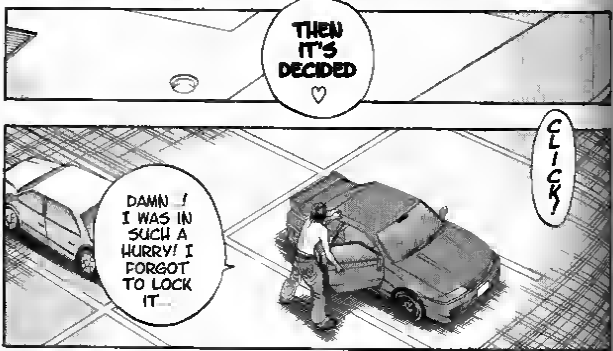

YOU HEARD IT
THAT STORY
SORRY WE JUST
NOW YOU KNOW
THEN IT'S PERFECT
HEH
ガチャ…
YOU GUYS!?

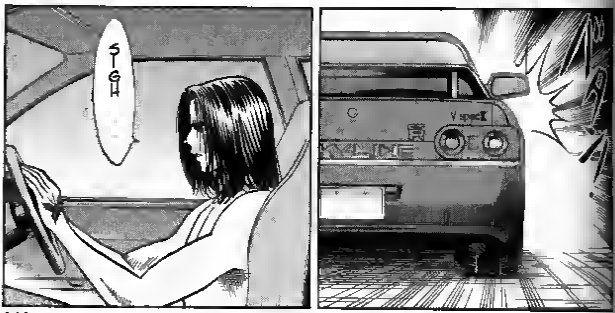
THEN DON'T GET INVOLVED WITH ME!!
IF YOU DON'T WANT TO END UP LIKE SATOSHI ...
WHAT SHOULD WE DO?
I'M GOING TO PULL IN RAN FOR BASS AS PLANNED!
I AGREE WITH ROMIO!
I FEEL BAD FOR THAT SATOSHI KID BUT
NOT USING RAN'S TALENTS IS A WASTE, TOO

I'D LIKE TO SET RAN FREE FROM THESE DEVILS AT *SA!
AND I... FEEL BAD FOR RAN!
WHAT DID YOU SAY "COCKLE"* !?
HAHA, SO THAT'S NOT THE HIGH AND PROUD MOHAWK HAIR.
BUT THE HAIR OF A CHICKEN? I KNEW IT..
HUH? I
REIJI WHAT ABOUT YOU?
EH!?
カチ
EVEN THOUGH YOU'RE A MOHI-KAN!
HUH? ARE YOU SCARED?

*COCKLE: CHICKEN SOUND


I'M IN!
WHO ARE YOU CALLING SCARED!?
COC-KLE!!
COC-KLE!!
DON'T MESS WITH A MOHAWK COCKLE!!
ズビシ
ズビシ
KYAHA HAHAHA HAHAHA

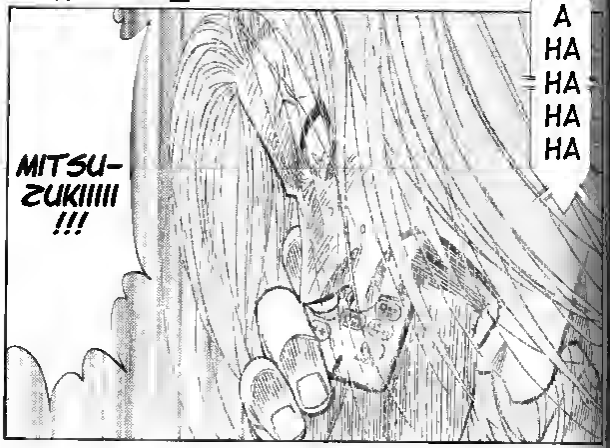

THEN IT'S DECIDED ♡
CLICK
DAMN...! I WAS IN SUCH A HURRY! I FORGOT TO LOCK IT—

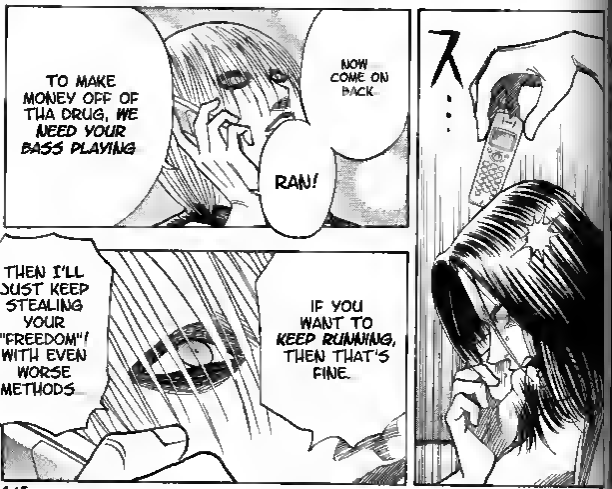

SIGH
V spec II

DAMN IT!!
FORGIVE ME, SATOSHI!!
IT'S ALL MY FAULT!! MY...
BECAUSE... OF THIS TATTOO!!
AS LONG AS I HAVE THIS...
I CAN'T GET AWAY FROM "SA"...!!
I CAN NEVER ...
BE "FREE"...
YEAH YOU CAN!

WHA... !!!?
どぴゅん
YOUR PHONE'S RINGING
RING RING RING
RING RING RING
HOW COULD YOU!!!?
MITSU-ZUKI... YOU BASTARD !!
MITSU-ZUKI!!?
YOU SEE YOUR SINGER AFTER I POURED ACID ALL OVER HIS FACE? HA HA HA HA HA HA
LONG TIME, NO SEE, RAN!
RI...
HELLO

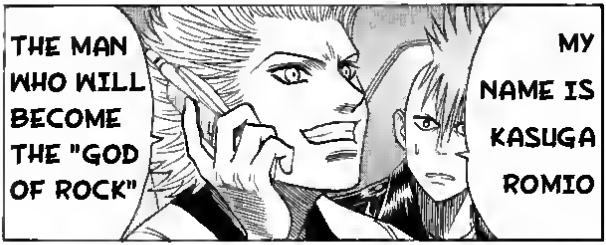
WE ALWAYS KNEW WHERE YOU WERE.
YOU KNOW WHY WE WAITED UNTIL NOW?
THAT'S BECAUSE I WANTED YOU TO EXPERIENCE THE WORST POSSIBLE FEELING
YOU THOUGHT YOU HAD ESCAPED "SA."
AND STARTED A NEW BAND...
YOU WORK HARD WITH YOUR NEW FRIENDS AND ARE ABOUT TO PERFORM—
—THEN I DESTROY IT!!
HOW DOES IT FEEL TO HAVE YOUR "WINGS OF FREEDOM" CLIPPED?
ugh.
THE WORST, RIGHT...?
HA HA HA HA HA
THAT POOR SINGER
HIS ATTRACTIVE FACE IS TOTALLY RUINED!!


A HA HA HA HA
MITSU-ZUKIIIII !!!


NOW COME ON BACK
TO MAKE MONEY OFF OF THA DRUG, WE NEED YOUR BASS PLAYING
RAN!
ル…
IF YOU WANT TO KEEP RUNNING, THEN THAT'S FINE.
THEN I'LL JUST KEEP STEALING YOUR "FREEDOM"! WITH EVEN WORSE METHODS

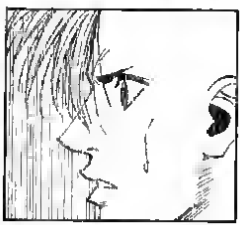
HEY, MITSU-CHAN!
ゴリーーーン
WHO'S THIS!?
OH... ME!?
MY NAME IS KASUGA ROMIO!
THE MAN WHO WILL BECOME THE "GOD OF ROCK"!
REMEMBER IT!

#16 : R・R・D



SCANNED BY MR._RYO
TRANSLATED BY AK OF TROY
EDITED BY OOKLA THE MOK
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

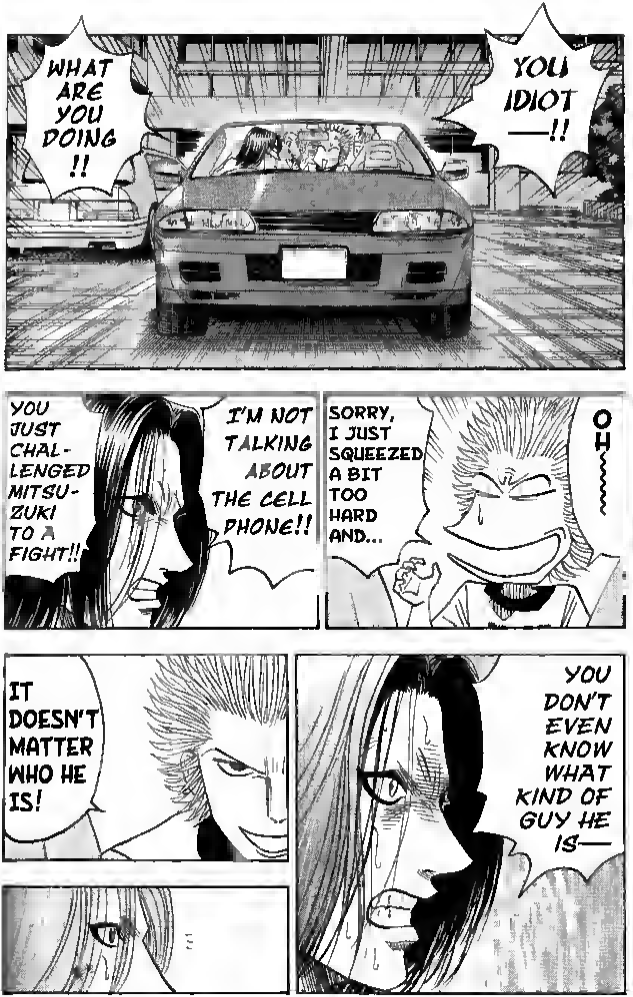
HEY, STOP!! GIVE IT BACK!
THAT'S NOT VERY POLITE —!
RAN
!?

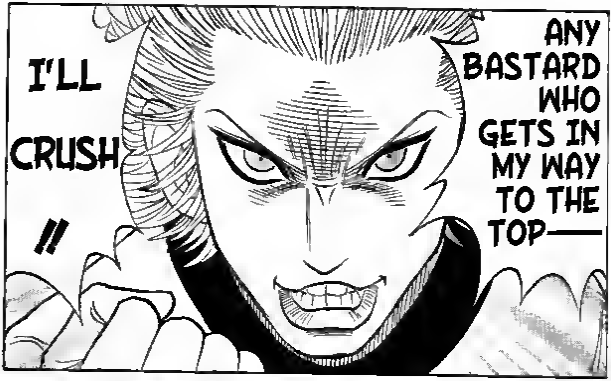


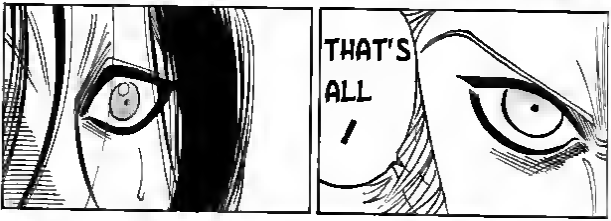
FROM THIS MOMENT
RAN IS A MEMBER OF OUR BAND!!

I'LL BE YOUR ENEMY!
IF YOU GOT A PROBLEM WITH IT THEN COME ANYTIME YOU WANT!
LISTEN, MITSU-CHAN FROM "S.A"...
BEAT THE SHIT OUT OF YOU!!
AND I'LL...
SCRRRCCH

AHH HHH !!
CRUNCH
KASUGA…
ROMIO…

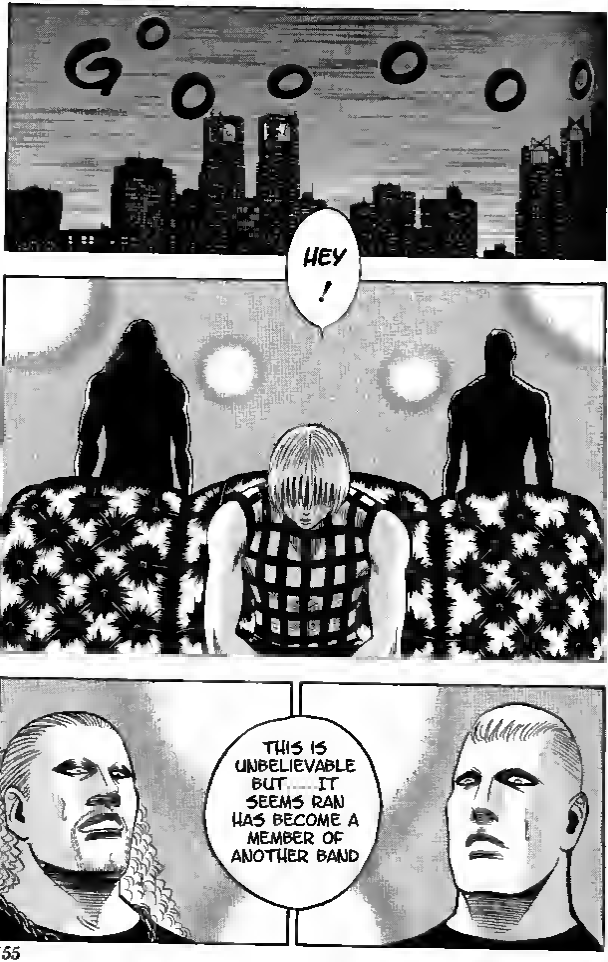

WHAT ARE YOU DOING !!
YOU IDIOT —!!
YOU JUST CHAL-LENGED MITSU-ZUKI TO A FIGHT!!
I'M NOT TALKING ABOUT THE CELL PHONE!!
SORRY, I JUST SQUEEZED A BIT TOO HARD AND...
OH~~~
IT DOESN'T MATTER WHO HE IS!
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT KIND OF GUY HE IS—


I'LL CRUSH
ANY BASTARD WHO GETS IN MY WAY TO THE TOP——


THAT'S ALL

GO—
WHERE!?
SO ANYWAY WE DON'T WANT TO BE IN THE HOSPITAL PARKING LOT ALL NIGHT
COME ON, RAN GO——!
HOW ABOUT RYO'S PLACE?
OK ♡

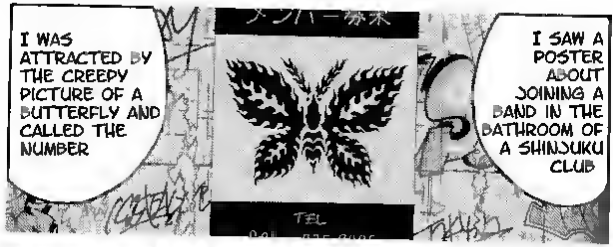
WAIT
HEY RAN ...
BUOOO..
THAT MITSU-ZUKI GUY WAS TALKING ABOUT IT..
WHEN I GRABBED THE PHONE..
!!
YOUR BASS PLAYING IS NEEDED...
SOME-THING ABOUT HOW TO MAKE MONEY ON THE DRUG ...
GOOOO
WHAT DOES THAT MEAN!?


GOOOOOO
HEY !
THIS IS UNBELIEVABLE BUT.....IT SEEMS RAN HAS BECOME A MEMBER OF ANOTHER BAND

WHERE RAN... AND THEY ARE!!
GO FIND IT OUT!!
CLOMP
CLOMP
RAN...
COME BACK TO ME...
STOP THE USELESS STRUGGLING
GACHYa
WITH...
KOSOKOSO
KOSOKOSO
LET'S MAKE LOTS OF MONEY AGAIN.....
BA!

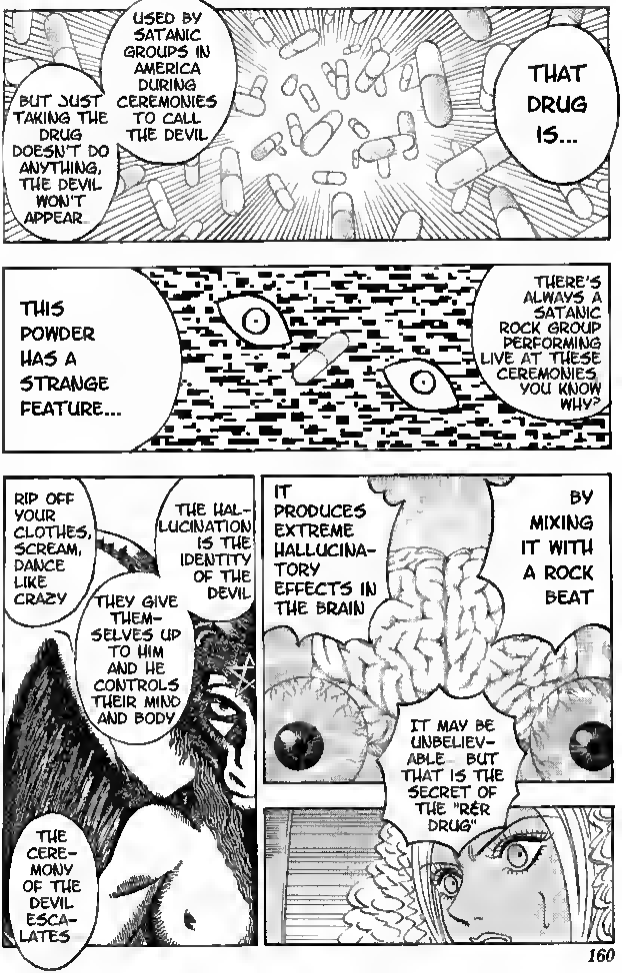
KASAKASA
KASAKASA
KASAKASA
KASAKASA
KASAKASA
KASAKASA
THIS "ROCK & ROLL DRUG"

GOOOO
"ROCK & ROLL DRUG" !?
IS THAT...
YEAH
AT THE "S·A" LIVE!?
THE CAPSULES PEOPLE WERE TAKING
INSIDE THOSE CAPSULES IS...
BUTTERFLY DUST
I MET MITSU-ZUKI ABOUT 5 YEARS AGO.....


I WAS ATTRACTED BY THE CREEPY PICTURE OF A BUTTERFLY AND CALLED THE NUMBER
メンバー募集
TEL
I SAW A POSTER ABOUT JOINING A BAND IN THE BATHROOM OF A SHINJUKU CLUB

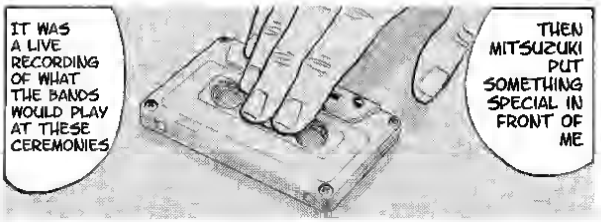
HE WAS WAITING ...
WHEN I BROUGHT MY BASS GUITAR TO THE AUDITION PLACE...

HE THEN REVEALED THE SECRETS OF THE "RÊR DRUG"
AND ASKED ME TO JOIN
HE REALLY LIKED MY ABILITY
TO ME

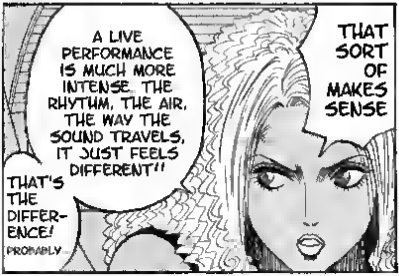

USED BY SATANIC GROUPS IN AMERICA DURING CEREMONIES TO CALL THE DEVIL
BUT JUST TAKING THE DRUG DOESN'T DO ANYTHING, THE DEVIL WON'T APPEAR
THAT DRUG IS...
THIS POWDER HAS A STRANGE FEATURE...
THERE'S ALWAYS A SATANIC ROCK GROUP PERFORMING LIVE AT THESE CEREMONIES YOU KNOW WHY?
RIP OFF YOUR CLOTHES, SCREAM, DANCE LIKE CRAZY
THE HALLUCINATION IS THE IDENTITY OF THE DEVIL
THEY GIVE THEMSELVES UP TO HIM AND HE CONTROLS THEIR MIND AND BODY
THE CEREMONY OF THE DEVIL ESCALATES
IT PRODUCES EXTREME HALLUCINATORY EFFECTS IN THE BRAIN
BY MIXING IT WITH A ROCK BEAT
IT MAY BE UNBELIEVABLE BUT THAT IS THE SECRET OF THE "RÉR DRUG"

TRULY A FESTIVAL FOR THE DEVIL
SUICIDE...
MURDER, ALL TYPES OF NIGHTMARES BECOME REALITY
FIGHTING...
RAPE, VIOLENCE...
THESE BLOODY CEREMONIES BECAME A MAJOR INCIDENT IN AMERICA AND WERE EVEN ON THE NEWS
HEY, STOP BECOMING IMPRESSED!
WOW, THAT'S AMERICA FOR YOU!
MITSUZUKI IS TRYING TO CREATE THE CEREMONIES HERE IN JAPAN
GIVE CUSTOMERS THE "RER DRUG," HAVE US PERFORM AND MAKE TONS OF MONEY
ALL THAT COMES UP IS THIS BUTTERFLY DUST...
SO THEY NEVER CRACKED THE CONNECTION BETWEEN THE DRUG AND THE INCIDENTS
BUT EVERYONE WHO PARTICIPATES IN THE EVENTS CAN'T REMEMBER WHAT HAPPENED
THE POLICE CHECK THEM FOR DRUGS BUT...

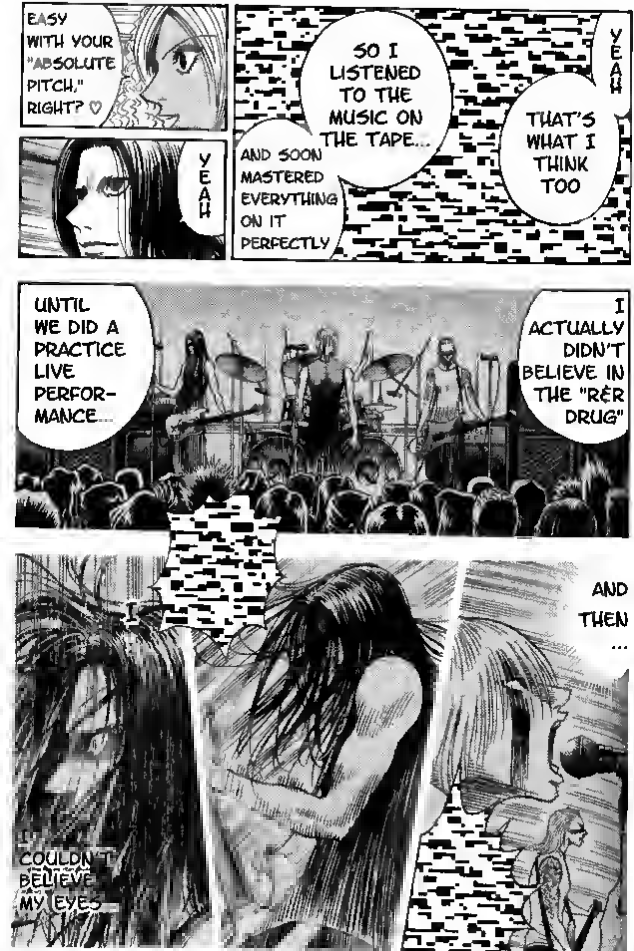
HE SAID IT COULD BE CONTROLLED BY REDUCING THE AMOUNT OF THE DRUG
BUOOO
I TOLD HIM WE CAN'T HAVE PEOPLE KILLING EACH OTHER, BUT...


IT WAS A LIVE RECORDING OF WHAT THE BANDS WOULD PLAY AT THESE CEREMONIES
THEN MITSUZUKI PUT SOMETHING SPECIAL IN FRONT OF ME

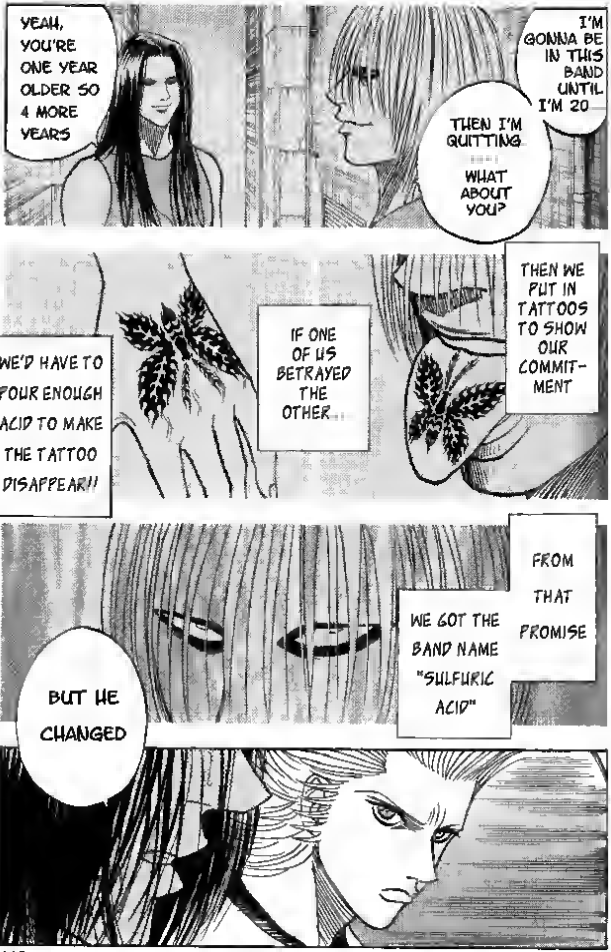
I DON'T KNOW WHY... BUT UNLESS IT'S PERFORMED LIVE THE POWDER DOESN'T HAVE ANY EFFECT
IT DOESN'T WORK WITH A TAPE OR CD...


A LIVE PERFORMANCE IS MUCH MORE INTENSE. THE RHYTHM, THE AIR, THE WAY THE SOUND TRAVELS, IT JUST FEELS DIFFERENT!!
THAT'S THE DIFFER-ENCE!
PROBABLY
THAT SORT OF MAKES SENSE

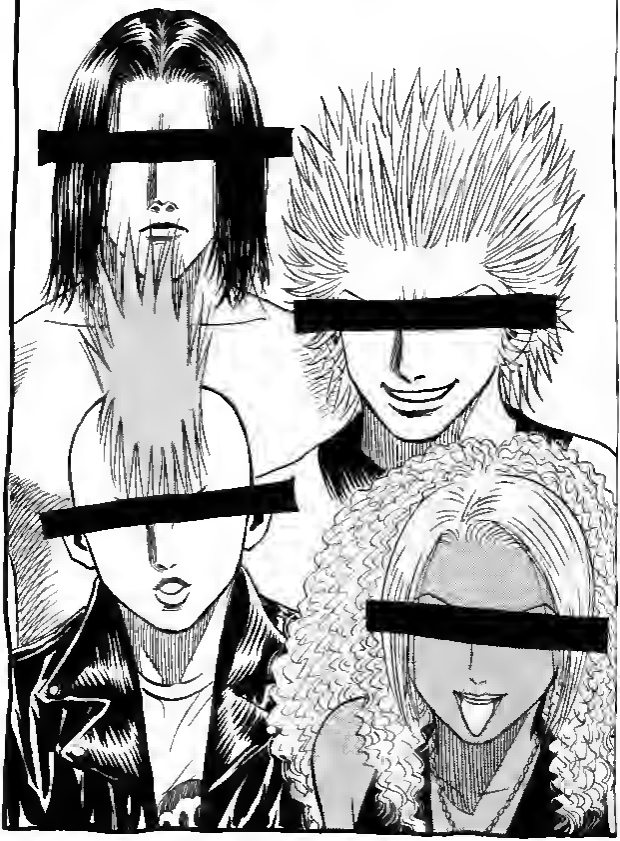
WHAT!
BUT IF HE HAS A TAPE THEN WHY DO YOU GUYS NEED TO PERFORM IT? JUST PLAY THE TAPE!!


EASY WITH YOUR "ABSOLUTE PITCH," RIGHT? ♡
YEAH
SO I LISTENED TO THE MUSIC ON THE TAPE...
AND SOON MASTERED EVERYTHING ON IT PERFECTLY
YEAH
THAT'S WHAT I THINK TOO
UNTIL WE DID A PRACTICE LIVE PERFORMANCE...
I ACTUALLY DIDN'T BELIEVE IN THE "RER DRUG"
I...
COULDN'T BELIEVE MY EYES...
AND THEN ...

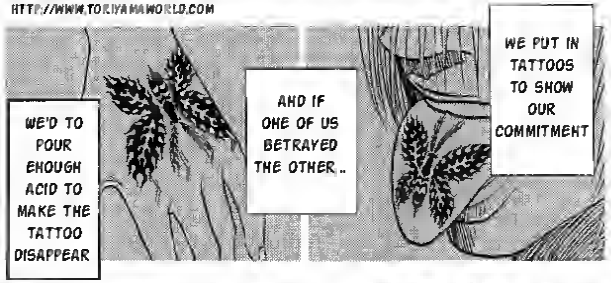
"VIOLENCE" ...
ALL THE "ROCK & ROLL" THAT I WAS SEEKING
THERE IN FRONT OF ME WAS "SEX"...
"DRUGS" ...
THAT WASN'T "ROCK" OR "MUSIC" AT ALL—
NOW THAT I THINK ABOUT IT——
AS IF I HAD BECOME A ROCK STAR—
I WAS EXCITED
HEY, RAN——
THE POLICE WON'T CATCH US EITHER
NOW RUMORS ABOUT US WILL SPREAD AND CUSTOMERS WON'T BE ABLE TO STAY AWAY
THAT WENT GREAT, RAN

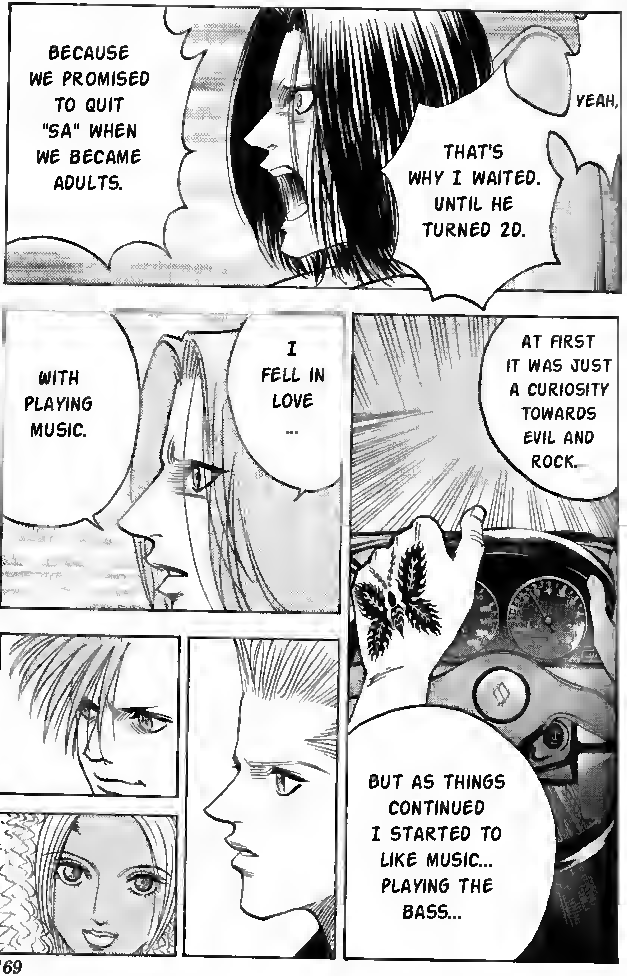

YEAH, YOU'RE ONE YEAR OLDER SO 4 MORE YEARS
I'M GONNA BE IN THIS BAND UNTIL I'M 20
THEN I'M QUITTING
WHAT ABOUT YOU?
THEN WE PUT IN TATTOOS TO SHOW OUR COMMIT-MENT
IF ONE OF US BETRAYED THE OTHER...
WE'D HAVE TO POUR ENOUGH ACID TO MAKE THE TATTOO DISAPPEAR!!
FROM THAT PROMISE
WE GOT THE BAND NAME "SULFURIC ACID"
BUT HE CHANGED

#17 : TRAITOR



TRANSLATOR: AK OF TROY
EDITOR: INVERSU
SCANNER: MR_EVO
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

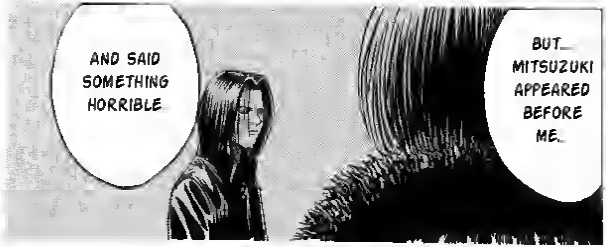

WE'D TO POUR ENOUGH ACID TO MAKE THE TATTOO DISAPPEAR
AND IF ONE OF US BETRAYED THE OTHER..
WE PUT IN TATTOOS TO SHOW OUR COMMITMENT


BECAUSE WE PROMISED TO QUIT "SA" WHEN WE BECAME ADULTS.
YEAH,
THAT'S WHY I WAITED. UNTIL HE TURNED 20.
WITH PLAYING MUSIC.
I FELL IN LOVE ...
AT FIRST IT WAS JUST A CURIOSITY TOWARDS EVIL AND ROCK.
BUT AS THINGS CONTINUED I STARTED TO LIKE MUSIC... PLAYING THE BASS...

BUT I COULDN'T JUST QUIT I WAS AFRAID OF THE PROMISE WITH MITSUZUKI
I STARTED TO HATE PLAYING THE BASS EVERYDAY TO SELL A DRUG

...AND LOSING THE ABILITY TO PLAY!!
I WAS AFRAID OF HAVING ACID POURED ON THIS LEFT HAND...

AND AS PROMISED, I LEFT "SA"
AND THIS YEAR MITSUZUKI TURNED 20..
I STARTED A NEW BAND WITH SATOSHI AND YUUJI AND MASHI
TO PLAY MY OWN MUSIC...


AND SAID SOMETHING HORRIBLE
BUT... MITSUZUKI APPEARED BEFORE ME...

RAN, LET'S WORK TOGETHER AGAIN. I NEED YOU
I HAVE NO INTENTION OF QUITING "SA"
WE HAVE A LOT OF DRUGS TO SELL

I TRIED TO
WE USED MANY DIFFERENT BASSISTS
IF YOU NEED A BASSIST THEN FIND ANOTHER ONE. I DON'T WANT TO DO IT ANYMORE!!
ARE YOU CRAZY?!!
YOU'RE THE ONE WHO DECIDED TO QUIT THIS WHEN YOU BECAME 20!!

NUN?
NO MATTER HOW HARD WE TRIED THE DUST WOULDN'T BECOME THE "ROCK AND ROLL DRUG"
BUT THERE WAS NO REACTION WITH THE DUST.
OUR CROWDS HAVE DWINDLED
NOBODY IS BUYING OUR TICKETS NOW.
FOR A DRUG WITH NO HIGH
NOBODY IS GOING TO PAY MONEY
IT'S PROBABLY SOMETHING THAT HE WAS JUST BORN WITH SOME KIND OF SENSE FOR RYTHME THAT ONLY RAN HAS.
I DON'T THINK IT'S ABOUT TECHNIQUE.
ABSOLUTE PITCH IS PROBABLY ONE OF THOSE ABILITIES
EVEN THOUGH IT'S THE SAME MUSIC, THEY MUST SOUND DIFFERENT WHEN PLAYED BY SOMEONE THAT HAS THIS.
W H Y ..?
WHY DOES IT HAVE TO BE YOUR BASS PLAYING? YOU HAVE A SPECIAL TECHNIQUE OR SOMETHING?

ゴォォォォ
BUT I DIDN'T CARE...
MITSUZUKI SAID SOMETHING LIKE THAT TOO...
YOU'LL HAVE TO KEEP OUR PROMISE
THEN I HAVE NO CHOICE..
RAN?
SO YOU STILL SAY NO...
THAT PROMISE EXPIRED ONCE YOU TURNED 20
ARE YOU CRAZY?
YOU EITHER RETURN TO "SA" OR BURN OFF THAT TATOO WITH ACID AND QUIT MUSIC.
I'M NOT CRAZY!!
ONE OR THE OTHER!!!
YEAH

I CHANGED ADDRESSES, PHONE NUMBERS,
AND LEFT SHINJUKU
YEAH, I WAS PISSED
WHAT A FUCKING BASTARD!!
AND HE CAME AFTER ME NOW...
I HAD... I HAD FORGOTTEN ...
AND "S" HAS SOME LOYAL FANS WHO ARE ADDICTED TO THE DRUG...
NOT REALLY STRONG BUT...
HE'S A DANGEROUS GUY WHO WILL DO ANYTHING. POUR ACID ON YOU...
THEY WILL DO ANYTHING MITSUZUKI TELLS THEM
IS HE STRONG?
THIS MITSUZUKI GUY...
ペッ

RING RING
NO WAY? THE PHONE YOU CRUSHED IS STILL WORKING?
THE GUYS WHO CAME INTO THE CLUB WERE
RING RING RING
ARE YOU ALRIGHT?!!? I HEARD FROM SATOSHI THAT YOU GUYS GOT BEAT UP!!
MASHI !!
OH!! RAH, IT'S ME!!
RI-
HELLO ?
DON'T WORRY ABOUT IT, RAH. BY THE WAY...
WHERE ARE YOU, RAH?
I'M SORRY... IT'S ALL MY FAULT...
I'M FINE COMPARED TO SATOSHI
WHAT'S UP?
I'M OH MY WAY TO A FRIEND'S PLACE IN HARAJUKU
OH...
THAT THIS HAPPENED
.....!

I WAS JUST WORRIED...
CONTACT ME WHEN YOU'RE SETTLED. LATER...
HARAJUKU
CLICK

OH!! THIS IS YOUR 150,000 YEN MANSION?
THIS IS IT!! ♡
TURN LEFT HERE, PARK DOWN THERE
PROBABLY, HEHEHE ♡♡
THIS IS ALRIGHT HERE?
IF WE PUT SUCH AN ATTENTION-DRAWING CAR OUTSIDE, THEY MIGHT SPOT IT

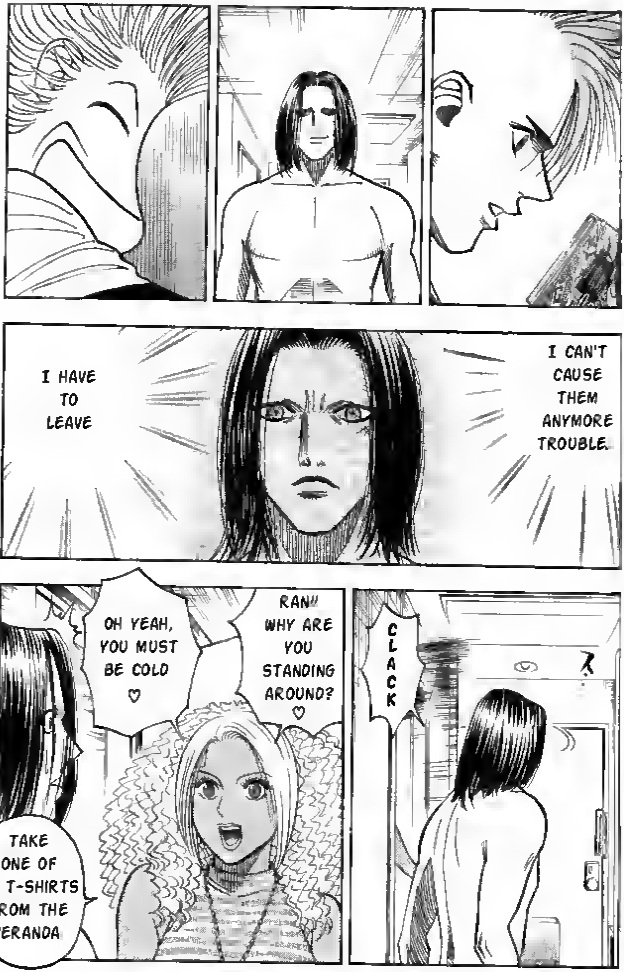
AHHHHHH!!!
WHA ?
EH?
HUH? KASUGA'S GONE
I'M CLAIMING THIS TERRITORY !!
HEY!!
HEY!!! DON'T PISS INFRONT OF MY PLACE!!!
GAHAHA HAH
STUPID ROMIO !!!
WHAT ARE YOU, A DOG?!!!

HE'S HERE TOO WHAT SHALL WE DO?
HIS NAME WAS ROMIO, RIGHT? THE PUNK WHO CHALLENGED YOU
WE'VE FOUND RAN, MITSU-ZUKI-SAN
ALSO
IS THERE ANYONE ELSE?
YEAH, A MOHAWK WITH A GUITAR
AND A HIGH SCHOOLER WEARING SOME CRAZY PLATFORM SHOES
THERE'S A GIRL ?!
!

MAKE YOURSELVES AT HOME
OHH!!! IT'S SO CLEAN
I'M GOING TO GO CHANGE

RYO SURE HAS A TON
OH, COS
LET'S SEE...

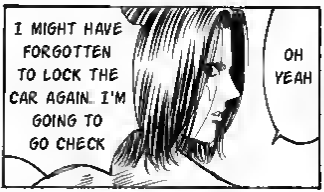
YAAAA!!


I HAVE TO LEAVE
I CAN'T CAUSE THEM ANYMORE TROUBLE.
CLACK
RAN! WHY ARE YOU STANDING AROUND? ♡
OH YEAH, YOU MUST BE COLD ♡
TAKE ONE OF MY T-SHIRTS FROM THE VERANDA

YOU PUT ON A BREAST PAD!!
UGH !!!
WAIT HERE FOR ME ♡
HEY, I'M GOING TO GO OVER TO THE CONVENIENCE STORE ♡
WE KNOW YOU HAVE A PENIS .
I WANT TO PUNCH YOU BUT I CAN'T GET ANY STRENGTH IN MY FIST..
I DON'T THINK THAT'S THE ISSUE..
?
I CAN'T BETRAY HIM.
WELL, THE GUY WHO WORKS THERE LIKES ME.
HE'S ALWAYS GIVING ME FREE STUFF
もみ
もみ

I HAVE TO LEAVE

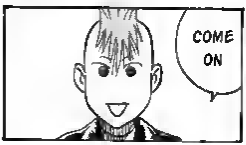
ALRIGHT, LATER


I MIGHT HAVE FORGOTTEN TO LOCK THE CAR AGAIN. I'M GOING TO GO CHECK
OH YEAH

I WANT TO GET A GOOD LOOK AT YOUR CAR.
PLEASE RAN.

NO, IT'S OK I CAN GO

WAIT UP, I'LL GO FOR YOU


COME ON

ガチャ
ALRIGHT, HERE
THANKS

OH, I FORGOT MY CELL PHONE
!!?

ガ
HEY
...
!?
RYO
!!!

WHAT ARE YOU BASTARDS DOING?!!!
RYO!!

ドッ
ゴッ
ピク…

JUMP COMICS

無頼男

ブレーメン

2 TOKYO

梅澤春人

#9 : ROCK & DIVE!!!

TRANSLATED BY AK OF TROY
SCANNED AND EDITED BY MR_RYO
HTTP://WWW.TORIYAMAWORLD.COM

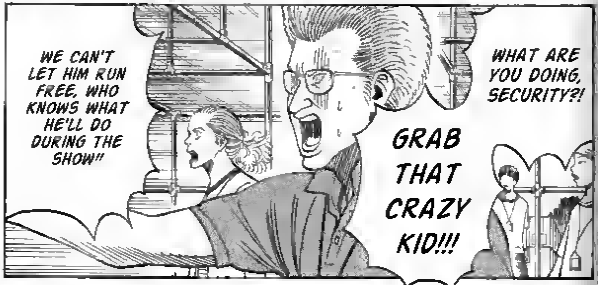
I WILL BECOME .....
A·R·F
SECURITY
STAFF

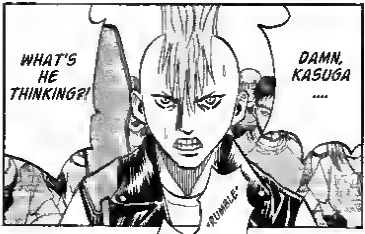
"THE GOD OF ROCK"!!
!!!!
……

HUH?
HE'S SO COOL!
WOW!!
FROM OVER THERE TOO.
UGH
ANOTHER BIG GUY!
I PUNCHED HIM ON REFLEXES! NO_ WAS IT INSTINCT?!
OH NO!!
ストン
HEY!
SCREAMS

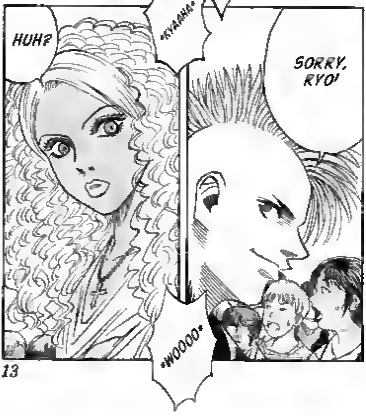
NO ONE CAN STOP ME NOW!!
SORRY BUT...
!!!

.....
A HUGE DREAM!!
BECAUSE I'VE FOUND .....
GAHA HAHA HAHA HA!!!

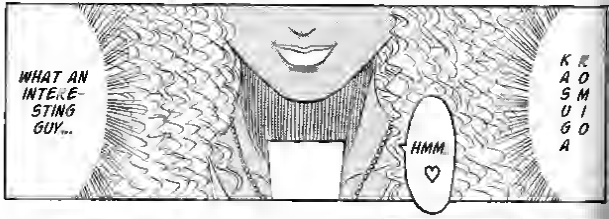

WE CAN'T LET HIM RUN FREE, WHO KNOWS WHAT HE'LL DO DURING THE SHOW"
WHAT ARE YOU DOING, SECURITY?!
GRAB THAT CRAZY KID!!!

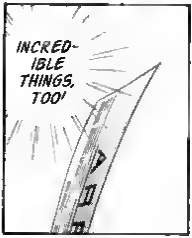

WHAT'S HE THINKING?!
DAMN, KASUGA ....
RUMBLE

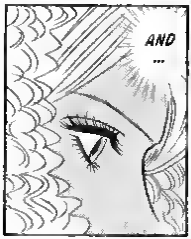
ズシズシ
どん
KYAA!
OUCH!


KYAHA
HUH?
SORRY, RYO!
WOOOO

I GOTTA FIND KASUGA BEFORE THEM AND GET OUT OF HERE.
YOU GOT US TICKETS
BUT IT DOESN'T LOOK LIKE WE'LL GET TO SEE THE SHOW TOGETHER
YAY
BROTHERS IN CRIME!
CAUSE KASUGA AND I ARE...
WOOO
YEEE
.....
YAHOO
HEY, WAIT .....
LATER, RYO!!


KASUGA
KOMIO
HMM ♡
WHAT AN INTERE-STING GUY...


INCRED-IBLE THINGS, TOO!

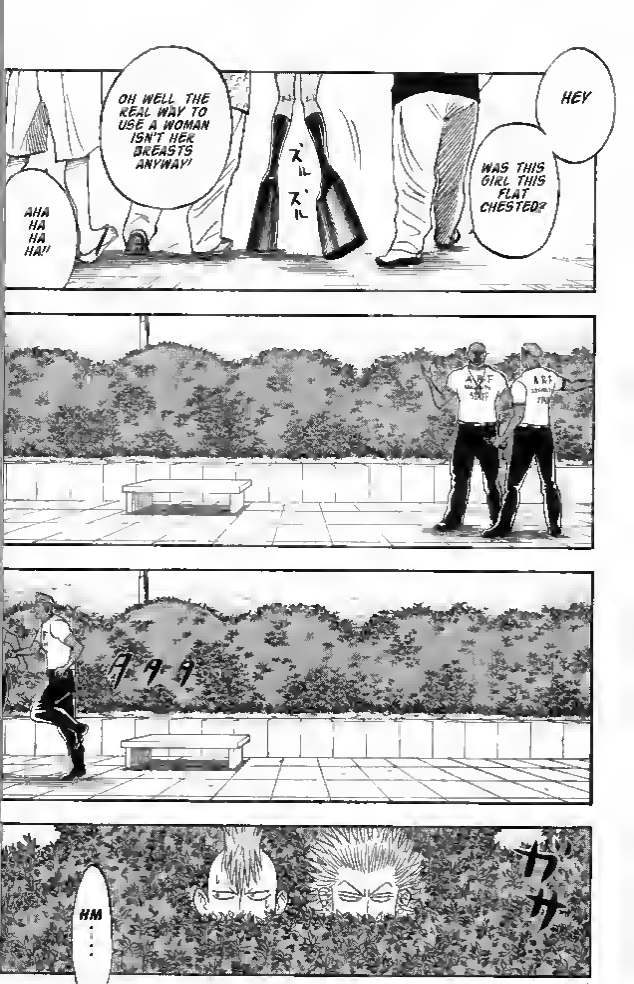

AND ...

BEING WITH THOSE GUYS...
SEEMS LIKE FUN THINGS ARE BOUND TO HAPPEN.

SMOOCH ♡

SORRY, U-JIRO!
♡
A·R·F
THEY SHOULD STILL BE AROUND..
PLUS, YOU CAN'T MISS REIJI'S RED MOHAWK
THAT'S WEIRD, WHERE COULD THEY HAVE GONE?
OH, THERE YOU ARE!
!?

HE HE HE HE
DAMN IT THOSE SCALPERS FROM EARLIER!
YOU STAND OUT TOO MUCH, STUPID BITCH!
YOU'RE FINISHED ....
YOU'RE GOING TO TAKE A RIDE IN OUR BENZ.
HA HA HA HA
OWW!! LET GO!!

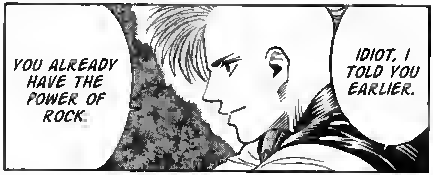

HEY
WAS THIS GIRL THIS FLAT CHESTED?
ズル ズル
OH WELL THE REAL WAY TO USE A WOMAN ISN'T HER BREASTS ANYWAY!!
AHA HA HA HA!!
ガヤ ガヤ
ガヤ
HM...

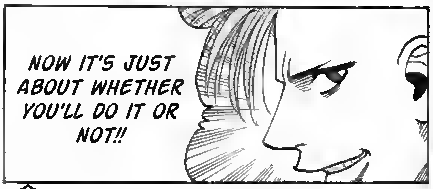
WHAT DO YOU MEAN? ISN'T IT OBVIOUS?
WHY DID YOU DO IT?
WHAT WAS ALL THAT?
じろ…

ISN'T IT...
BECAUSE I'M "ROCK"?!

TO SEE WHAT YOUR DREAM REALLY WAS.
NAH
IT'S JUST THAT I WANTED TO SEE IT.
TO SEE HOW INCREDIBLE A DREAM IT WAS.
!

I LOST
MY MIND WENT BLACK.
THAT ROCK COULD .....
MOVE THIS MANY PEOPLE.
I THOUGHT IT WAS INCREDIBLE!
THAT GUYS WHO CAN USE THE POWER OF ROCK TO MOVE THIS MANY PEOPLE
.... ARE SO DAMN AMAZING!!
I THOUGHT THAT FROM THE BOTTOM OF MY HEART!


YOU ALREADY HAVE THE POWER OF ROCK.
IDIOT, I TOLD YOU EARLIER.


NOW IT'S JUST ABOUT WHETHER YOU'LL DO IT OR NOT!!

LET'S DO IT!!

I THOUGHT THAT I WANT TO DO ROCK TOO...
THAT I WANT TO GAIN THE POWER OF ROCK

IF WE KEEP MOVING IN THESE BUSHES...
ゴソ
ゴソ
ガサ
ガサ
ALL RIGHT!! NOW THAT THAT'S DECIDED LET'S GO...
WHAT IS IT?
AH?!
HEY KASUGA LOOK!
THAT CAR
HUH ??
THAT'S RYO!!!
NO!
!!

DON'T DO IT OLD MAN...
THAT'S THOSE OLD GUYS WHO TRIED TO RAPE RYO!!
OH NO!!
HUH?!
!!!
ど
ー
ん
HE CAN WARP TOO?!
HUH?
WHAT
ROMIO!!

I'M TELLING YOU NOT TO DO IT OLD MAN...
THIS AIN'T JUST A THREAT
GET LOST KID!!
I'M ....
I'LL TELL YOU THIS I'M THE TYPE THAT WILDLY SWINGS A KNIFE AROUND
YOU LITTLE PIECE OF SHIT!!
THE TYPE THAT ENDS IT WITH ONE STAB!!

IDIOT!! FAHA HAHA HA!!
HA HA HA HA
HA?
WHA
THAT'S A CHEAP KNIFE!
WHAT!?